



TRACES DU TRAVAIL RÉALISÉ PAR LE GROUPE 4 À L'ATELIER LECTURE EN BIBLIOTHÈQUE  
2013-2014



Collectif Alpha asbl, rue de Rome, 12 à 1060 Bruxelles - 02/538.36.57 - [info@collectif-alpha.be](mailto:info@collectif-alpha.be) - [www.collectif-alpha.be](http://www.collectif-alpha.be)

**Les auteurs du projet:** Françoise Deppe, bibliothécaire et France Fontaine, formatrice en alphabétisation

**Les participants du projet :**

Omar Aloudibi, Abou Ba, Youssouf Balde, Aïssata Dia, Amadou Tidiane Diallo, Ramatoulaye Diallo, Philippe Dobbels, Brigitte Keudom, Bernadette Kouadio, Fatima Lamtouni, Mohamed Myia, Fatimatou Sow et Huguette Ukar.

**Conception et réalisation de la brochure :** France Fontaine

**Mise en page :** Claudine Marichal

**Crédit photographique :** Françoise Deppe, France Fontaine et Claudine Marichal.

Les illustrations proviennent de l'album « Je suis... » d'Antonin Louchard ou sont des images téléchargées sur Google Image par les participants du projet.

## Remerciements

### **Nos partenaires**

Catherine Lehon, la directrice et toute l'équipe de la Bibliothèque communale de Saint-Gilles.

Joëlle Baumerder, la directrice et toute l'équipe de la Maison du Livre asbl.

Laurence Adam, la directrice et toute l'équipe de l'asbl Articles 27 - Région bruxelloise.

L&E Communauté française, les organisateurs du Printemps de l'alpha.

Michèle Naples et Anne Moinet-Lorrain, formatrices en gestion mentale d'IF Belgique Gestion Mentale (Initiative et Formation).

### **Mes collègues**

et tout particulièrement Claudine, pour tout le talent, l'intérêt et l'efficacité déployés pour m'aider à finaliser cette première brochure POPPLET !

# Table des matières

Préface	p. 5
Popplet : L'aventure commence à la bibliothèque	p. 9
Popplet : Le projet - les attentes et les craintes des participants	p. 10
Popplet : présentation et utilisations de l'outil POPPLET	p. 11
Popplet : Fiches du livre	P. 12 à 16
Popplet : Fiche de l'émission Quai des Belges	p. 17
La lettre du groupe 4 à Hadja Lahbib	p. 18
Popplet : Quai des Belges	p. 21
Popplet : La géographie du groupe 4	p. 22
Popplet : Lire, c'est faire du sens, c'est comprendre	p. 23
« Je suis secret »	p. 24
Popplet : La fleur du Printemps ou Je suis unique	p. 25
Popplet : La fleur d'Abou	p. 26
Popplet : La fleur de Françoise	p. 27
Popplet : La fleur de France	p. 28
Les fleurs des participants	p. 29 à 41
Popplet : Ecrire son portrait – Lire des portraits littéraires	p. 42
Popplet des autoportraits des participants	p. 43 à 53
« Vous êtes ici »	p. 54
Texte collectif sur la visite de l'expo « Duane Hanson ou le rêve américain »	p. 55
Popplet : la visite de l'expo au Musée d'Ixelles	p. 57
Popplet : Les selfies des participants - la rencontre et un certain regard sur la société	p. 58 à 69



# Préface

## Le cadre

L'atelier lecture en bibliothèque est mené depuis 4 ans avec un groupe d'apprenants en alphabétisation niveau LE4. Il s'inscrit dans le cadre d'un partenariat entre la Bibliothèque communale de Saint-Gilles et le Collectif Alpha de Saint-Gilles. Cette activité fait partie des actions du Plan de Développement de la Lecture mené par la Bibliothèque durant les 4 prochaines années.

Le groupe est constitué de 12 apprenants de niveau moyen à l'écrit et en lecture. Nous travaillons en binôme (formatrice / bibliothécaire) à raison d'une séance tous les 15 jours à la bibliothèque. Ces séances se déroulent durant une plage du cours de français, principalement en section jeunesse. Nous disposons de 14 séances entre le mois de novembre 2013 et juin 2014 et en ajoutons si besoin pour finaliser ou améliorer le projet avec le groupe.

**L'objectif général de l'atelier** est de découvrir le lieu « bibliothèque » et de travailler principalement autour de l'acte de lecture. Formées à la gestion mentale, Françoise et moi proposons de découvrir les livres de manière active en questionnant le mécanisme tant physique (organisation texte/image, enchaînement des pages) qu'intellectuel (les gestes mentaux). Les participants découvrent ensemble ce que le livre propose et comment il fonctionne.

## L'objectif pédagogique

Cette année, nous avons axé la lecture sur **la relation texte-image** et sur **le thème de l'identité**.

Nous avons travaillé, entre autres, à partir de l'exposition photographique "Génération René" (autour de l'intergénérationnel), d'une visite de l'exposition « Ton Bruxelles il est comment? » (atelier d'écriture et arts plastiques) et nous avons approfondi la lecture d'images avec l'album "Zoom".

## Une innovation à l'atelier

Françoise a proposé l'utilisation d'un outil logiciel que nous avons décidé d'intégrer au projet de l'année. Le logiciel proposé est Popplet, sorte de tableau noir électronique qui permet de créer une carte mentale simple avec du texte, des images, des films,... Cet outil en ligne offre l'avantage de créer des présentations multimédias de manière très simple.

## Le projet

Le groupe a choisi comme livre coup de cœur : « Je suis... » d'Antonin Louchard, qui leur permettra d'interroger via les mots et les images, la thématique de l'identité. Ce projet sera présenté lors du Printemps de l'Alpha en juin 2014.

## Un événement à l'atelier

Le projet « Je suis ... », pour lequel tout le groupe d'apprenants se mobilise cette année, a reçu une visite importante au mois de mars 2014. En effet, dans le cadre de "La langue française en fête", l'émission "Quai des Belges" a décidé d'axer son approche sur l'apprentissage du français à travers les pratiques culturelles et les réalisations d'apprenants.

Grâce à Joëlle Baumerder, Directrice de la Maison du Livre, qui connaît bien notre travail et le soutient depuis des années, l'atelier lecture a été choisi pour être le sujet d'un reportage sur le vif ! Avec l'accord du groupe à l'unanimité, nous avons accueilli l'équipe et échangé avec Hadja Lahbib, très en forme et pleine de gentillesse. L'expérience a été positive et le groupe lui a adressé une lettre collective de remerciement.

## Le processus

Nous creusons le livre coup de cœur "Je suis..." via le travail sur le livre comme média avec son vocabulaire, son organisation physique (avec des notions comme le titre, l'auteur, la 4ème de couverture, etc.) et via la thématique de l'identité qui touche et intéresse beaucoup le groupe.

Nous travaillons à la collecte de traces de l'atelier qui serviront lors de la présentation au Printemps de l'Alpha à Liège.

Ce qui nous intéresse, comme formatrices, c'est le processus, le voyage. Nous sommes garantes de la qualité de ce qui sera présenté. Si la sécurité n'y est pas, la présentation n'aura pas lieu.

En classe, je prolonge avec le groupe l'exploration de la thématique en alternant des temps d'écriture individuelle et collective : « la Fleur du Printemps » permet à chacun de se questionner et de dévoiler les traits de sa personnalité, ce qu'il a d'unique ; le portrait ou l'autoportrait s'intéresse à décrire son aspect extérieur, ses caractéristiques physiques. Une séance photographique complète l'autoportrait écrit par chacun des acteurs du projet.

Les apprenants ont écrit seuls ou collectivement, lu à voix haute et ont appris à se connaître, ce qui, de l'avis de tous, a dynamisé la cohésion du groupe.

Je propose d'étendre le projet à une visite de l'exposition "Duane Hanson : sculptures du rêve américain" au Musée communal d'Ixelles. L'artiste sculpteur, engagé, a embrassé le réalisme comme mode d'expression. « *Le sujet que je préfère ce sont les gens ordinaires des classes populaires et moyennes de l'Amérique d'aujourd'hui. Pour moi la résignation, le vide et la solitude de leur existence captent la véritable réalité de la vie de ces gens.* »

Nous y rencontrerons d'autres réalités et d'autres identités : après avoir travaillé sur Moi, sur qui je suis, les apprenants sont invités à réfléchir à la manière d'entrer en relation à l'autre, au monde et à se positionner de manière critique dans son rapport à la société. Nous y réaliserons des « selfies » avec les œuvres (chacun choisira un personnage dans l'exposition et écrira sa rencontre). Ces selfies seront ensuite déclinés en Popplets. La collecte des différents Popplets rendra compte de notre voyage au cœur de l'identité du groupe et de chacun des participants. La présentation publique se basera sur le livre Popplet ainsi que sur le récit de ce que nous avons réalisé.

## **Créer un troisième territoire ...**

En conclusion, voici l'extrait d'un article rédigé par Jean Vanderspelde, consultant en FOAD (Formation Ouverte à Distance) ([www.iapprendre.fr](http://www.iapprendre.fr)) qui rend compte de notre pratique, en résume les principes et surtout souligne la richesse de croiser les deux pratiques professionnelles (formatrice / bibliothécaire) auprès d'un public alpha, avec en prime la reconnaissance de la belle

complicité humaine qui est née de cette rencontre.<sup>1</sup>

*« Apprendre est un processus complexe. Apprendre une langue, et toutes ses subtilités, n'est pas un chemin linéaire. L'atelier, présenté au cours de cette demi-journée, est une illustration particulièrement riche sur l'intérêt de proposer à des adultes peu qualifiés des détours. Ce détour, ici culturel, leur permet d'abord d'aborder les savoirs sous un angle novateur et, en même temps, de se reconnaître graduellement, par défi, comme apprenant. La confrontation à l'exigence, au plaisir et à l'intuition culturelle universelle, est porteuse de sens pour une reconnaissance préalable à l'acquisition de connaissances. Cette dynamique ne s'enclenche qu'à condition d'être portée par une médiation adéquate et dans un environnement stable et concerté. Pour se former, un adulte, quel que soit son niveau de formation, doit pouvoir vivre, dans son parcours, une oscillation de situations individuelle et collective, associées à des temps d'implication, des temps de production, des temps d'apprentissage et des temps de valorisation. L'étroite collaboration entre une formatrice et une bibliothécaire, que nous avons tous ressentie, a permis à cet atelier créatif de combiner et de réguler ces différents espace-temps, gage, nous semble-t-il, d'une efficacité dans la réalisation de l'objectif d'autonomisation des participants. »*

Bonne lecture à toutes et à tous et bonnes vacances ☺

France Fontaine

---

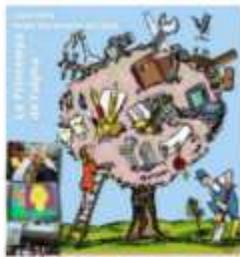
<sup>1</sup> "Article rédigé à la suite de la réunion de travail du groupe régional «Bibliothèque & Illettrisme» du 11/01/13 à Clermont-Ferrand dans la salle de l'assemblée du Conseil Général du Puy de Dôme dans le cadre des 3èmes rencontres régionales co-organisées par le «FOAD & illettrisme»(1), le CRI(2) Auvergne et le TRANSFO(3).

# Popplet : L'aventure commence à la bibliothèque

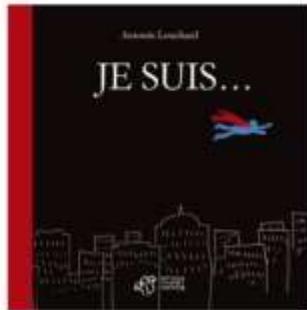


# Popplet : Le projet - les attentes et les craintes des participants

Le projet : les attentes et les craintes exprimées par les participants sont :



En route vers le Printemps de l'alpha le 3 juin à Liège



Le livre coup de coeur sera l'album "Je suis" d'Antonin Louchard

Lire et plaisir, vont-ils ensemble?

Youssef : j'ai envie de lire à voix haute devant tout le monde. J'ai peur de le faire car je suis timide.

Mohamed : J'ai envie d'être capable de lire à voix haute devant un public mais j'ai peur de me tromper comme d'oublier de faire la liaison entre les mots. On lit pour que les gens soient contents; ça dépend de comment on se prépare et de la technique.

Ramatoulaye : j'ai envie d'être capable de lire devant un public que je ne connais pas. Je me demande comment gérer le stress qui peut me faire perdre mes moyens. J'ai du plaisir quand je comprends ce que je lis et que la lecture coule (est fluide).

Fatimatou : j'ai envie de lire pour moi-même, si j'ai confiance, je peux lire devant tout le monde.

Aïssata : j'ai envie de surmonter la peur de lire devant les gens. Plus je lis, plus j'ai envie de lire, j'ai du plaisir.

Bernadette : j'ai envie de lire devant le public, de savoir lire bien, m'améliorer.

Omar : j'ai peur de lire devant des inconnus. J'ai envie d'écrire.

Huguette : je fais attention quand je lis à bien prononcer. J'ai du plaisir si les autres écoutent, posent des questions, si nous échangeons avec le public.

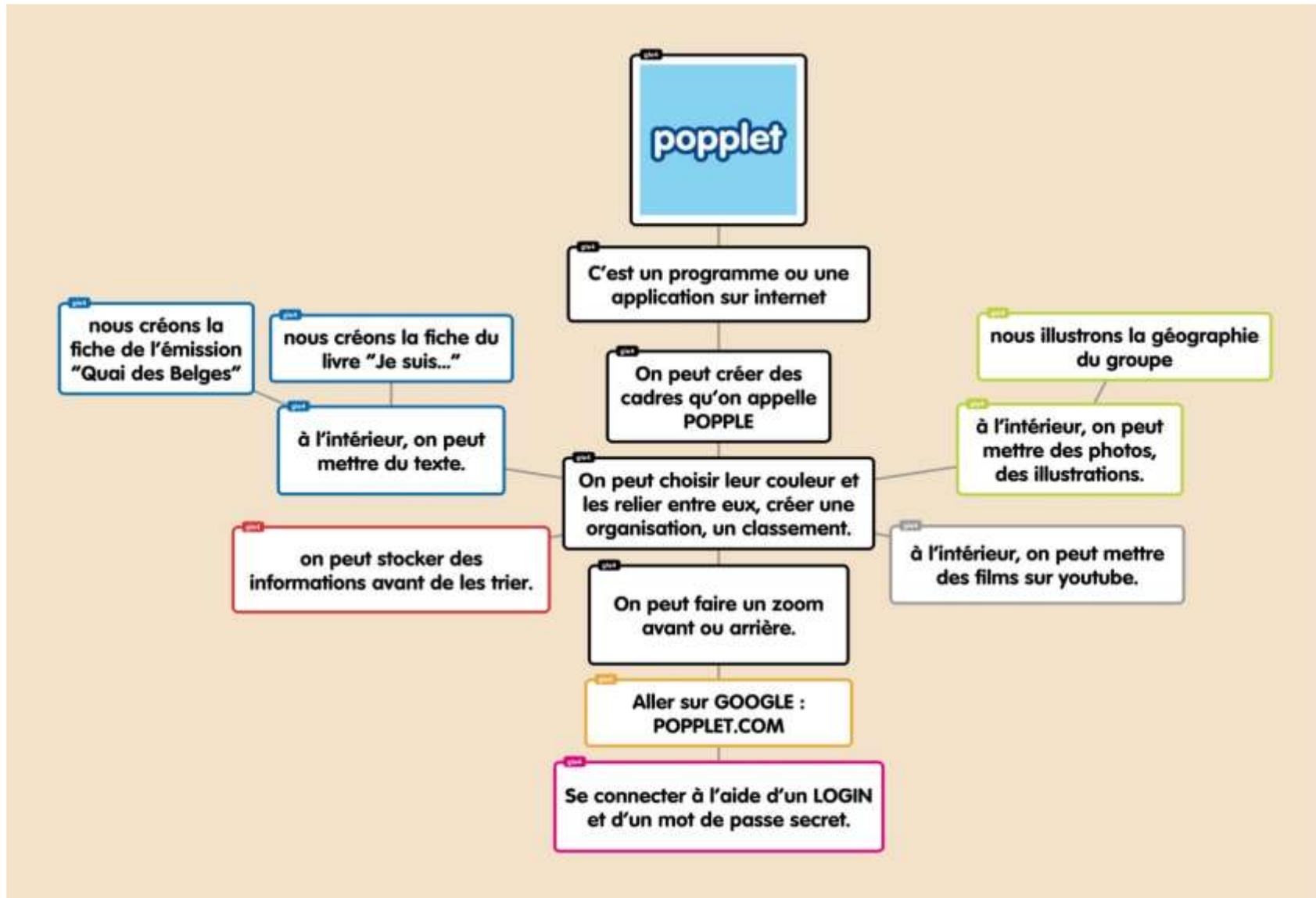
Philippe : J'ai une peur panique du public mais j'ai envie de partager la lecture d'un livre.

Amadou : j'ai envie de lire vite et correctement, sans oublier de mots. Si je vois trop de gens, j'aurai peur! J'ai peur de me tromper à cause de l'autre. Pour avoir confiance en l'autre, il faut travailler pour être prêt ensemble. Je dois m'intéresser à tout, connaître la partie de mon partenaire pour être à l'aise.

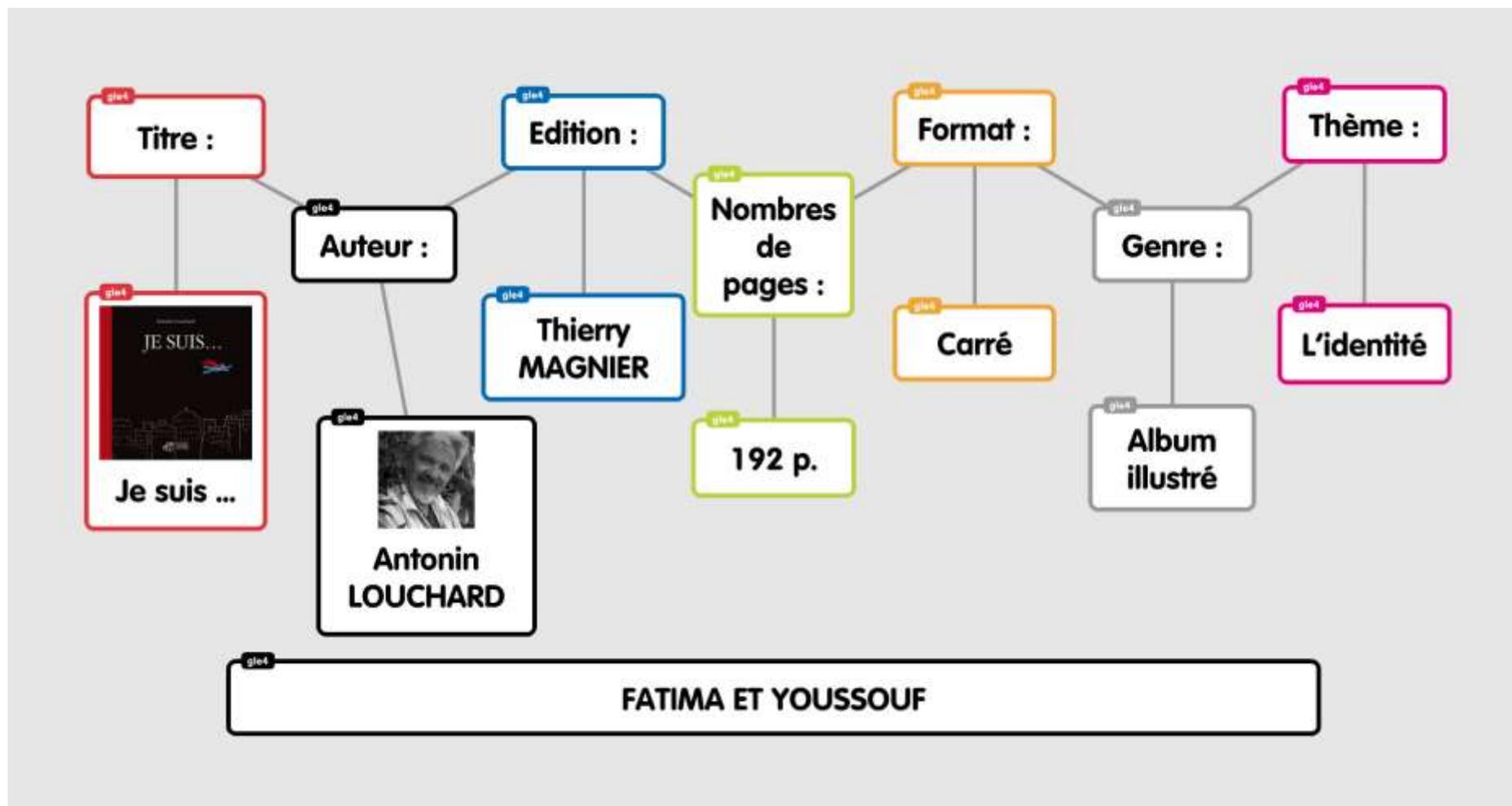
Brigitte : j'ai peur de faire des erreurs, il faut du courage. M'appuyer sur la technique : la ponctuation, bien comprendre ce qu'on lit.

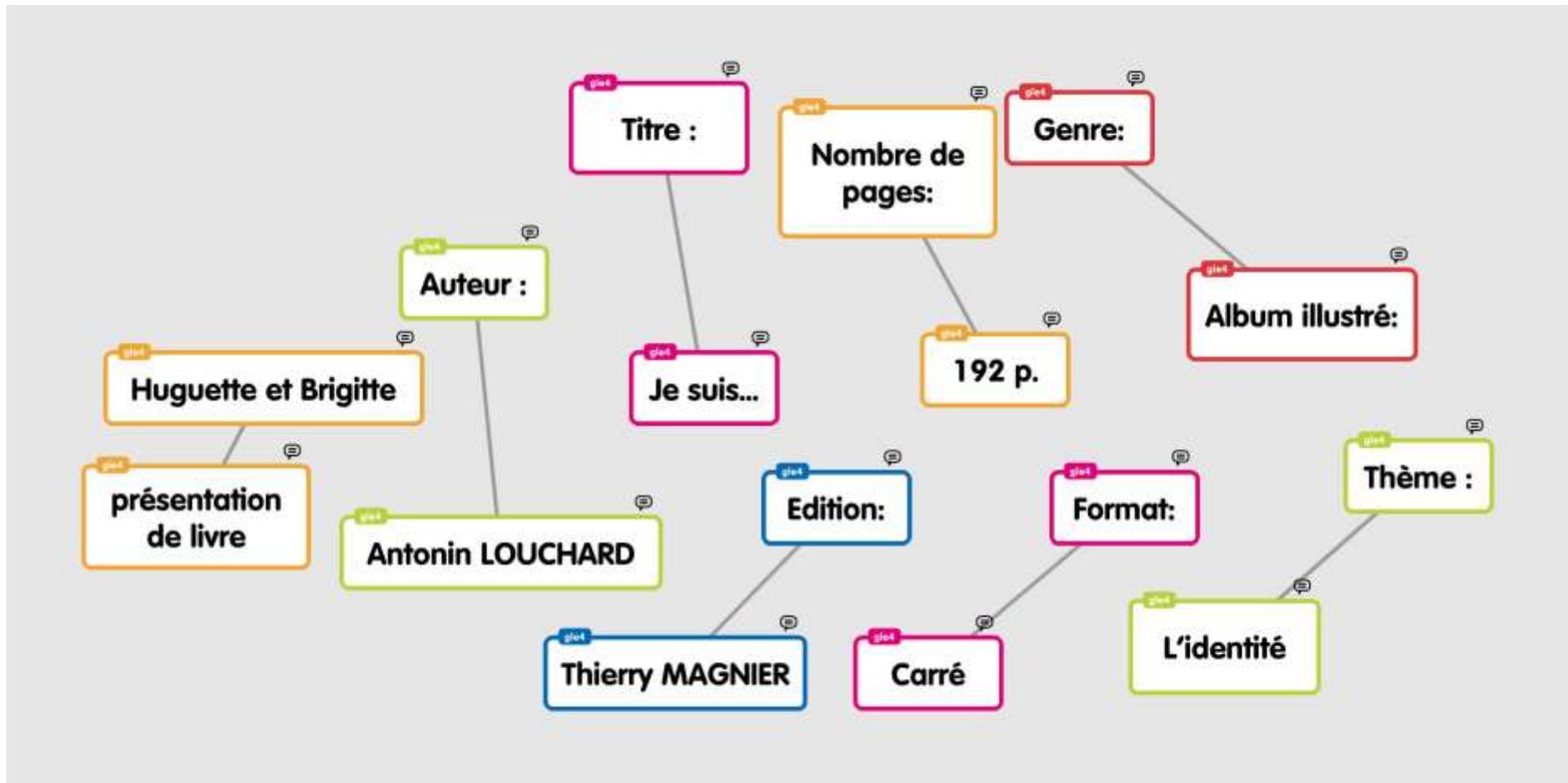
Fatima : il faut d'abord comprendre ce qu'on lit sinon on ne va pas lire pour les autres. Il faut s'entraîner à lire à voix haute, il faut travailler.

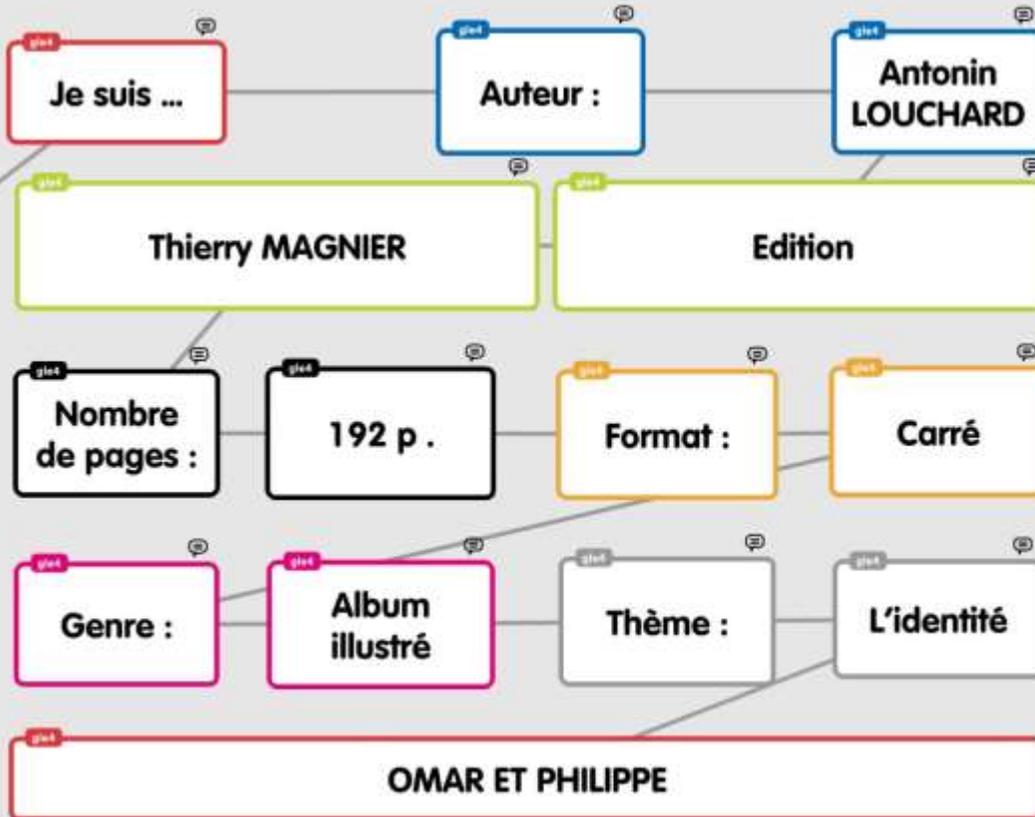
# Popplet : présentation et utilisations de l'outil POPPLET

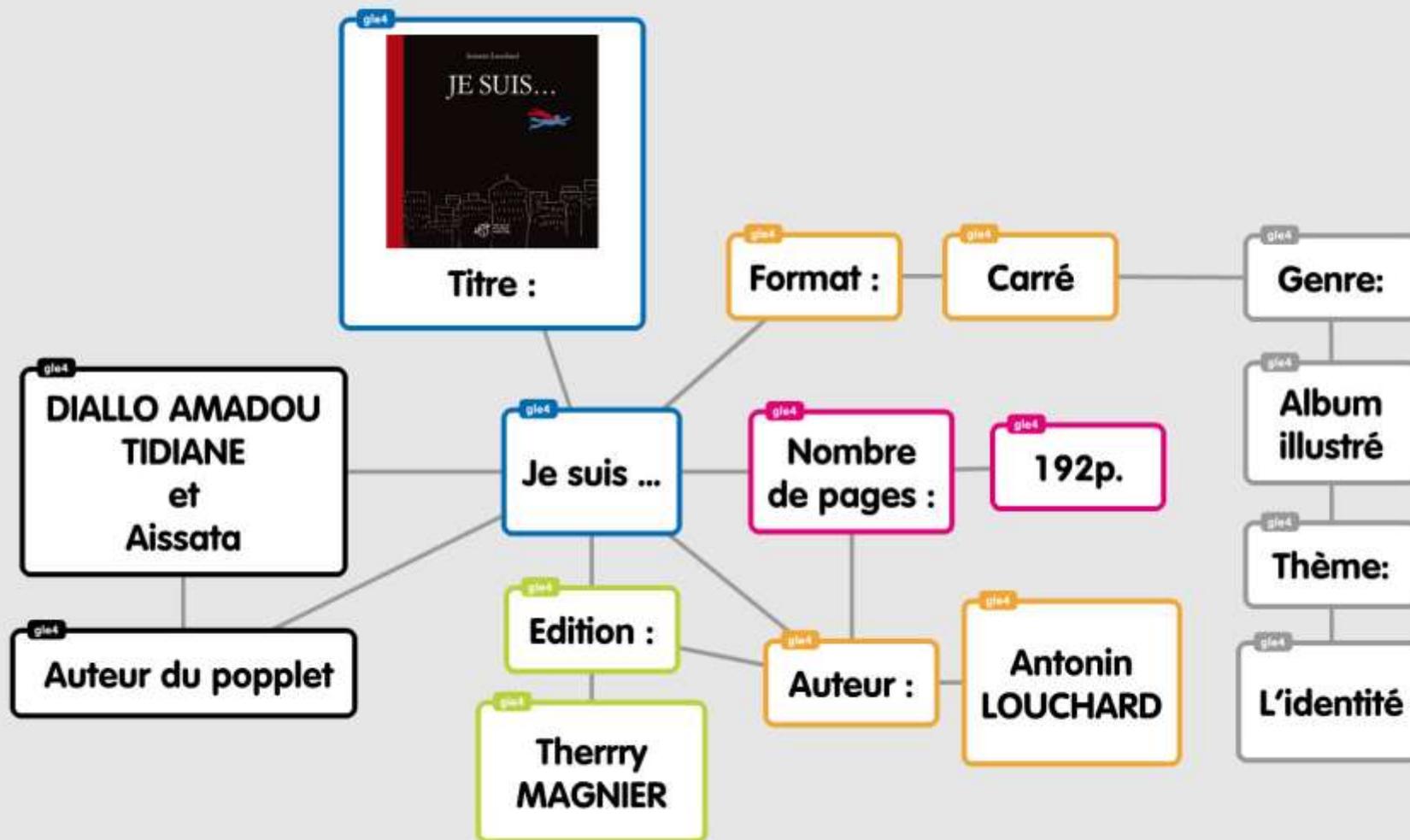


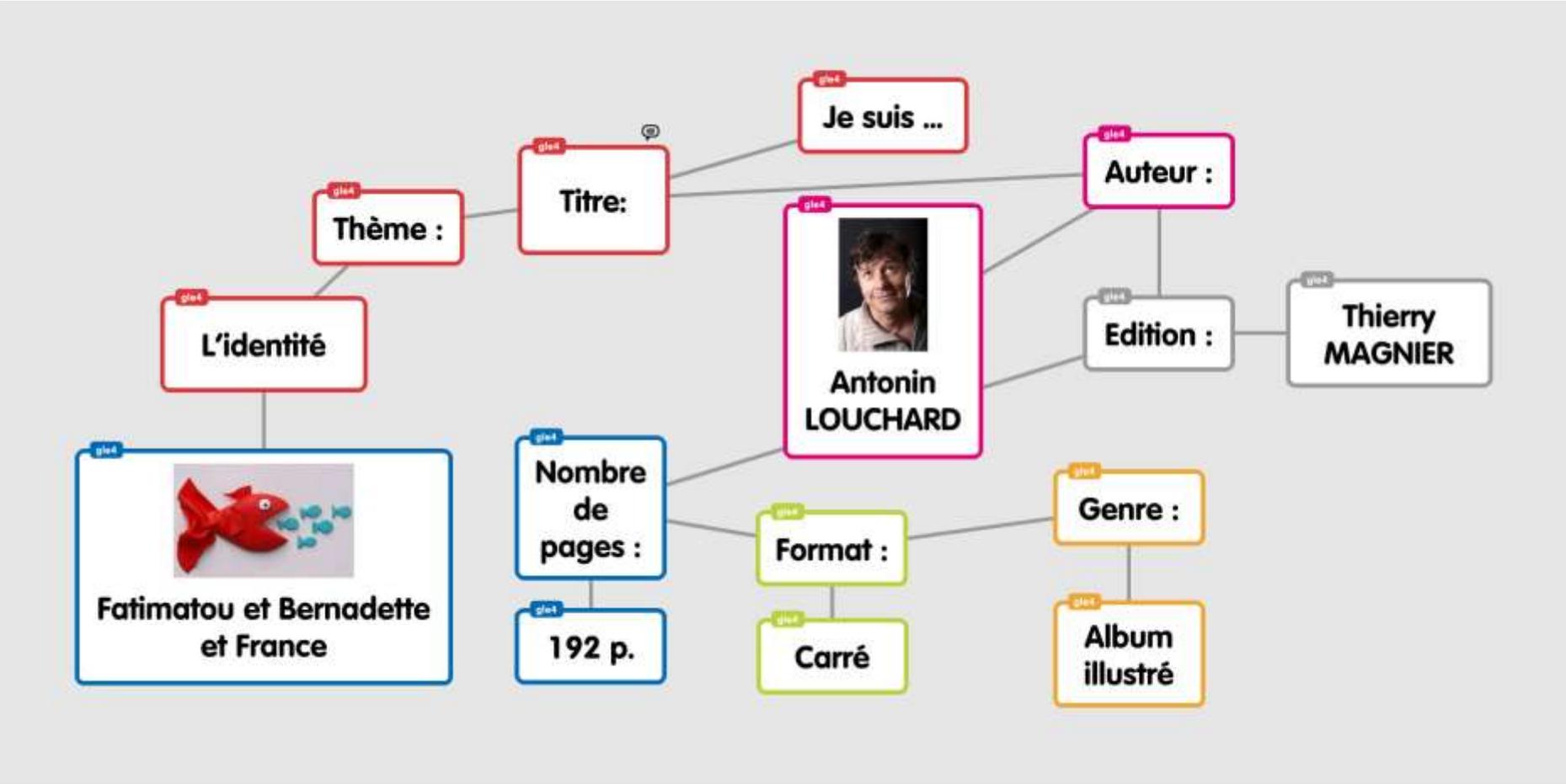
# Popplet : Fiches du livre



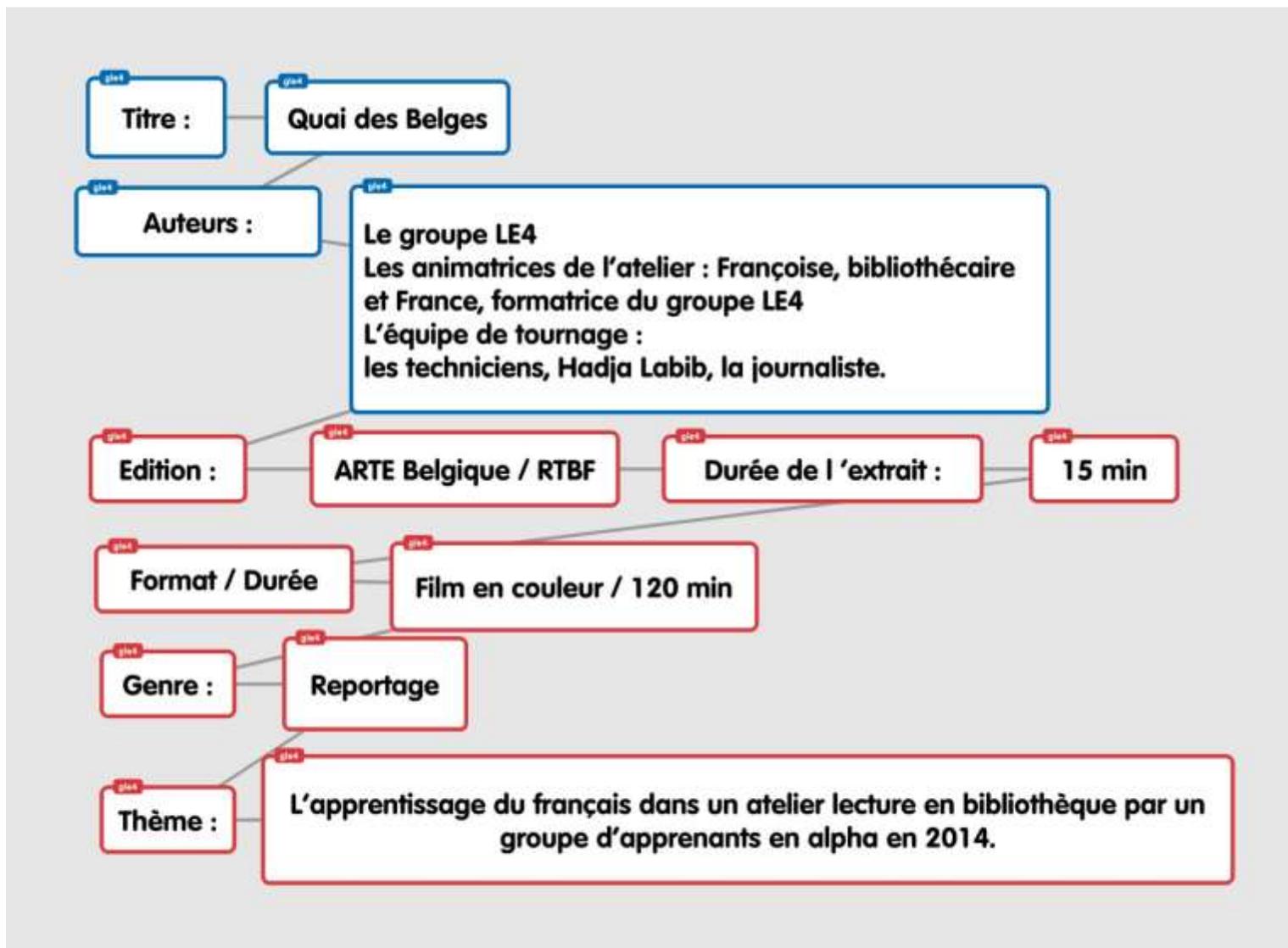








# Popplet : Fiche de l'émission Quai des Belges



# La lettre du groupe 4 à Hadja Lahbib

Collectif Alpha asbl  
Le Groupe 4 de Saint-Gilles  
Rue de Rome, 12  
1060 Bruxelles

A l'attention de Madame Hadja Lahbib

Saint-Gilles, mercredi 30 avril 2014

**Concerne** : Remerciements du Groupe 4 du Collectif Alpha pour le DVD de l'émission « Quai des Belges »

Chère Madame,

Hier, nous avons travaillé à la bibliothèque avec Françoise et France. Nous avons visionné l'émission ensemble. Chacun a donné son avis lors d'un tour de table et nous avons eu de belles discussions. Nous vous sommes reconnaissants pour le reportage réalisé par vous et vos collaborateurs.

Nous sommes tous contents de cette rencontre et vous êtes les bienvenus pour une prochaine fois ! Voici ce que nous en avons pensé :

**Mohamed** : « C'est une rencontre historique pour moi ! J'ai aimé votre présence. »

**Rama** : « C'est magnifique parce que c'était la 1ère fois que je passais à la télévision. J'ai changé d'avis, au début je ne voulais pas être filmée parce que j'étais gênée et que je ne vous connaissais pas puis je vous ai trouvé très gentille avec tout le monde et j'ai osé prendre la parole. »

**Fatima** : « Je n'étais pas là mais j'ai aimé la façon dont vous avez interviewé mes collègues de classe en rebondissant sur le cadenas ... Vous étiez calme, vous n'avez pas mis de pression et c'était fait dans le respect. »

**Brigitte** : « Quand j'ai visionné l'émission, j'ai été très touchée. Je ne m'attendais pas à ce résultat qui me donne la force d'aller de

l'avant ! J'espère que cela donnera le courage à d'autres personnes qui regarderont l'émission de s'engager dans une formation de lecture et d'écriture. »

**Amadou** : « Je suis très content d'avoir eu la chance de rencontrer une journaliste de la scène internationale comme vous ! Ce jour-là, je ne vous ai pas reconnue et maintenant que j'ai réalisé, je me dis que je n'aurais jamais osé parler si j'avais su !!! »

**Aïssata – j'étais la jeune sénégalaise tressée :-)** : « Je suis contente que vous ayez pu découvrir la façade de notre groupe et dévoiler les personnes que nous sommes. C'était la 1ère fois que je m'exprimais en mon nom devant une caméra pour dire ce que je ressentais aux téléspectateurs. Vous m'avez beaucoup apporté et depuis que l'émission est terminée, on n'arrête pas d'en parler ! »

**Bernadette** : « Sincèrement, je vous apprécie beaucoup : votre beau sourire, votre manière d'aborder les gens. J'étais stressée en découvrant les images et maintenant je me sens bien et rassurée sur ma capacité à m'exprimer en public ! »

**Huguette** : « Au début qu'on a commencé, je ne voulais pas être filmée parce que je croyais que vous poseriez des questions à chacun de nous. Après avoir regardé le reportage hier, j'ai regretté de ne pas avoir osé parler ! »

Omar : « Je n'étais pas là mais merci d'avoir donné à mes collègues de classe l'occasion d'exprimer ce qu'ils sont à l'intérieur. »

**Philippe** : « Je ne suis pas content parce que vous n'avez pas respecté ma demande de ne pas apparaître à l'image. C'est dommage parce que du coup je n'ai pas aimé le reportage et j'ai regretté d'y avoir participé ! Personne dans mon entourage, ni dans ma famille n'était au courant et on m'a reconnu. »

**Fatimatou** : « Je n'étais pas là et je n'ai pas encore regardé mais après avoir écouté mes collègues de classe, je pense que c'est intéressant et ça m'a donné envie de la voir. »

**France** : « Je suis heureuse du résultat et d'avoir pris du temps pour préparer notre rencontre avant le tournage. Il était important pour moi que le groupe se sente respecté

et je salue votre disponibilité, la qualité de votre écoute et la discrétion dont toute l'équipe a fait preuve lors du tournage. L'ambiance était au rendez-vous. Pour Philippe, je regrette bien évidemment qu'il se sente trahi dans sa demande et j'espère que vous en tiendrez compte tout particulièrement à l'avenir. Je voudrais néanmoins nuancer son ressenti car l'échange que nous avons eu lors de l'interview sur le public et la place des Belges en formation d'alphabétisation a permis de très beaux échanges dans le groupe et Philippe le reconnaît volontiers. Sans l'émission, cela n'aurait pu avoir lieu et nous avons questionné ensemble le statut d'apprendre à l'âge adulte et le sujet sensible qu'est la honte. Le questionnement sur l'identité est bien engagé et chacun « bouge » et « avance » à son rythme. Quant à moi, je souhaite une longue vie à votre émission et j'espère que des émissions culturelles de ce format et de

cette qualité de contenu continuent. A votre manière vous allez aussi à contre courant et jouez un rôle capital pour encourager la pensée critique et la réflexion auprès des auditeurs. Merci à vous à toute l'équipe et à la production. »

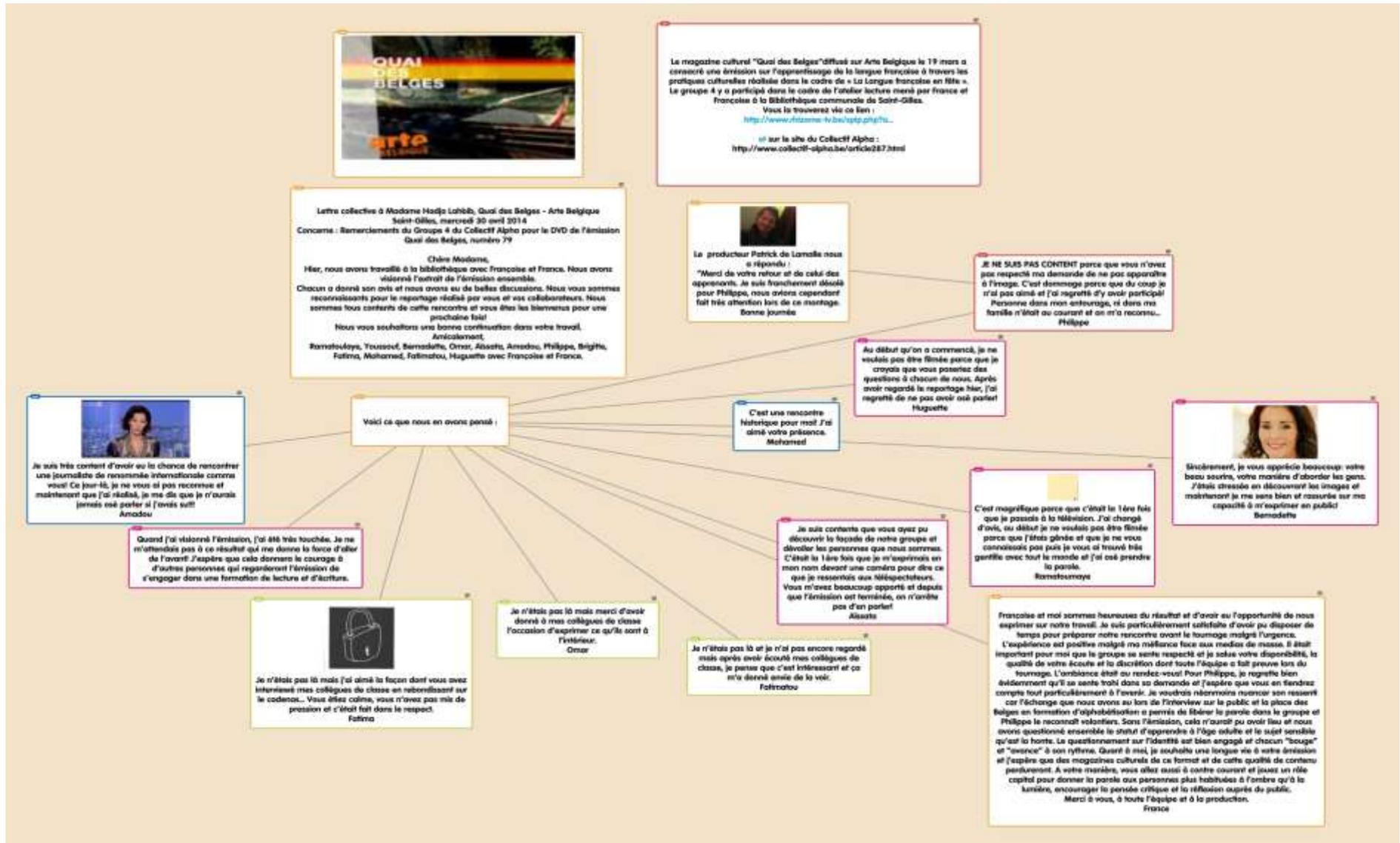
Nous vous souhaitons une bonne continuation dans votre travail.

Amicalement,

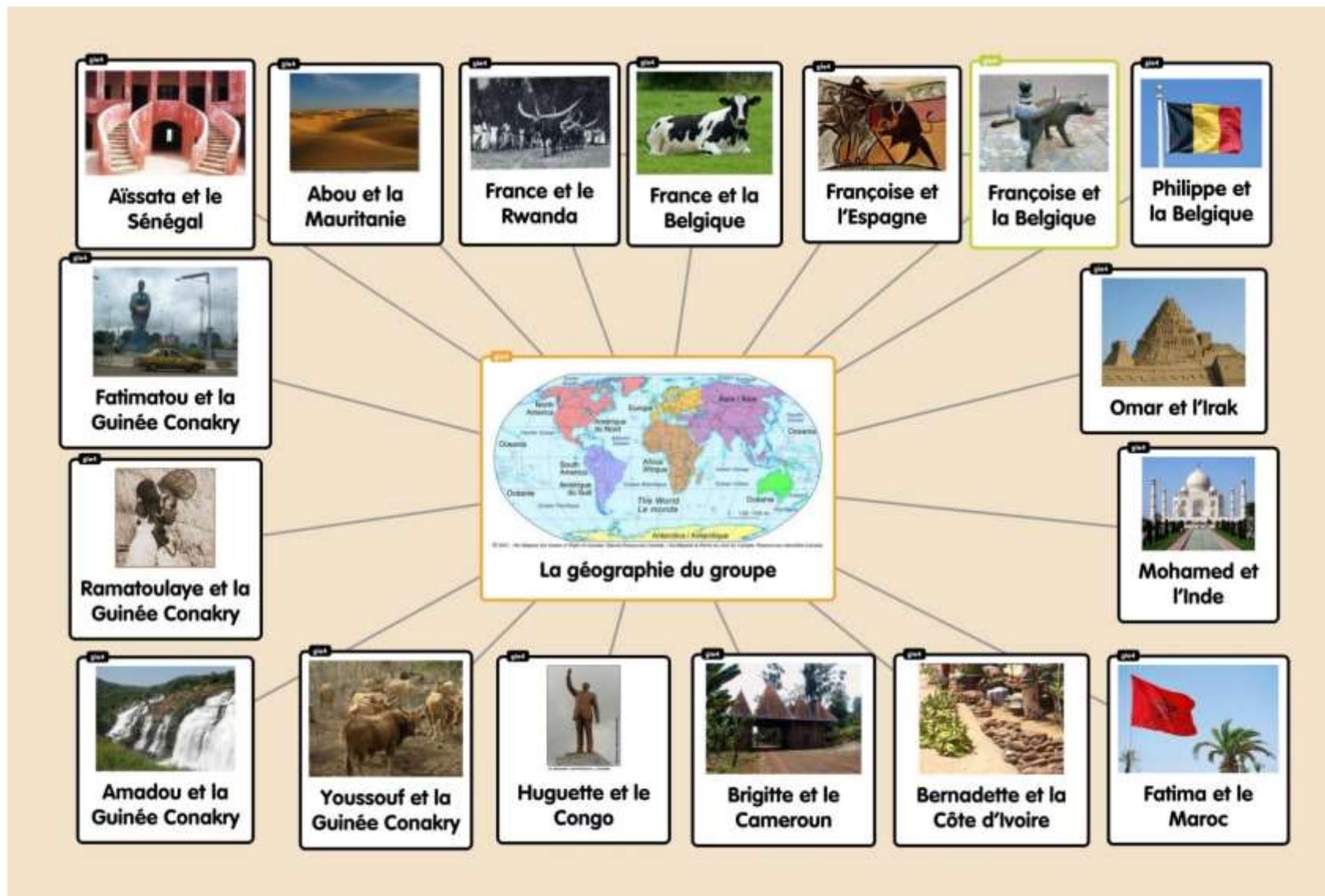
Le groupe 4 : Ramatoulaye, Youssouf, Bernadette, Omar, Aïssata, Amadou Tidiane, Philippe, Brigitte, Fatima, Mohamed, Fatimatou, Huguette

avec France et Françoise

# Popplet : Quai des Belges



# Popplet : La géographie du groupe 4



# Popplet : Lire, c'est faire du sens, c'est comprendre

Lire, c'est faire du sens, c'est comprendre.  
Avec l'album "Je suis...", à partir des hypothèses émises par chacun et des indices récoltés dans l'image, nous élaborons des stratégies pour découvrir le lien inédit entre le texte et l'image.



A VOUS DE JOUER ! Imagine à l'aide de l'image ou du mot, qui je suis ...

timide

votre dévoué

merveilleux

super

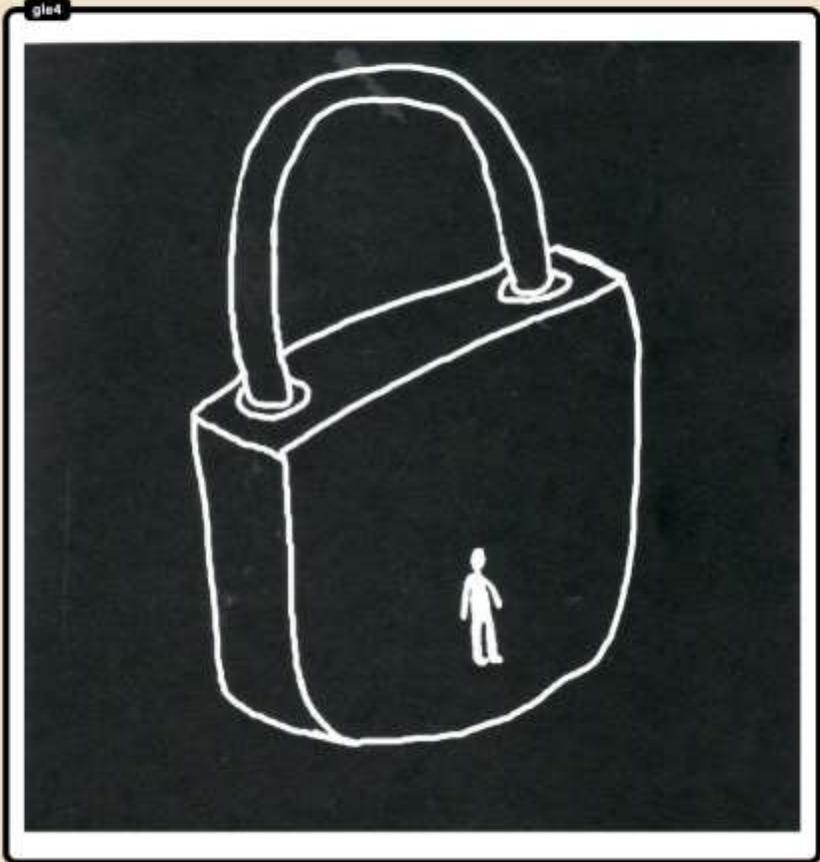
autoritaire

bavard

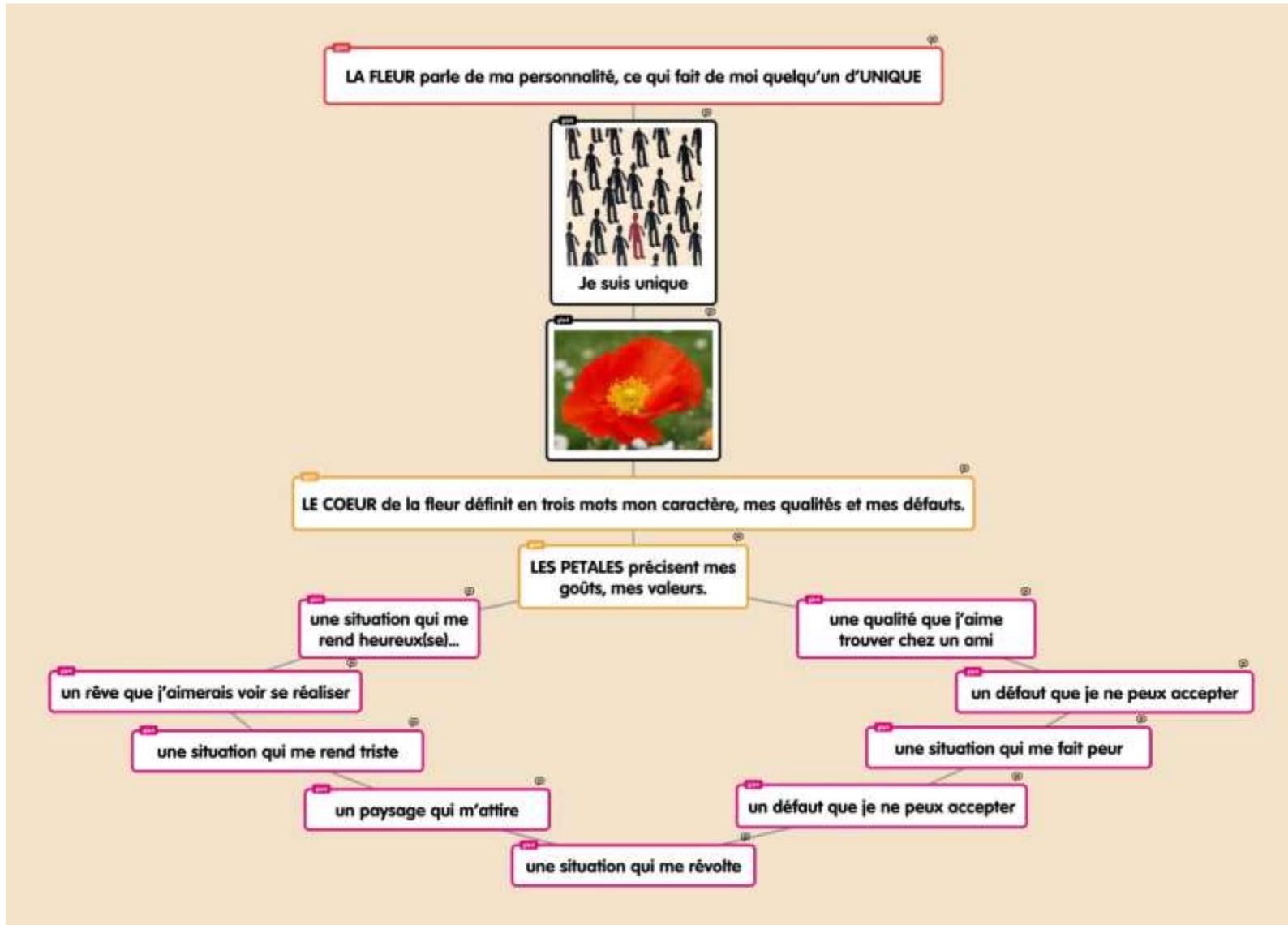
optimiste

courageux

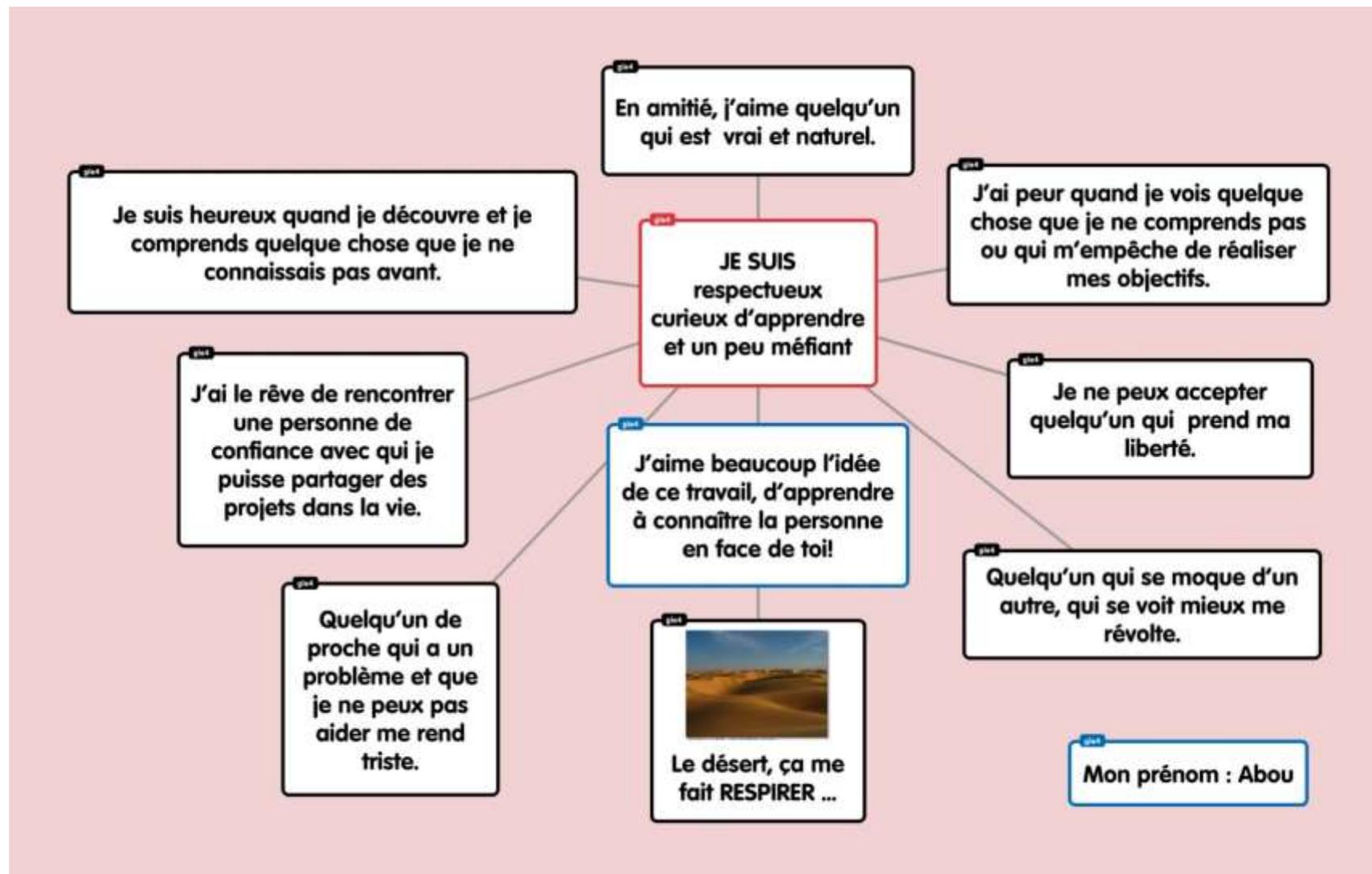
g1e4  
**Je suis secret**



# Popplet : La fleur du Printemps ou Je suis unique



# Popplet : La fleur d'Abou



# Popplet : La fleur de Françoise

29/03/2014

Une situation qui me rend heureux (se)  
La loyauté  
une situation qui me fait peur...  
me retrouver toute seule

Un qualité que j'aime trouver chez un ami  
La loyauté

quand je joue

habiter un théâtre tout rouge avec un grand jardin

un rêve que j'aimerais voir se réaliser...

3 mots pour me définir...  
Je suis curieuse  
joyeuse  
brouillone

un défaut que je ne peux accepter  
le mensonge

une situation qui me rend triste...  
la fragilité des personnes plus âgées

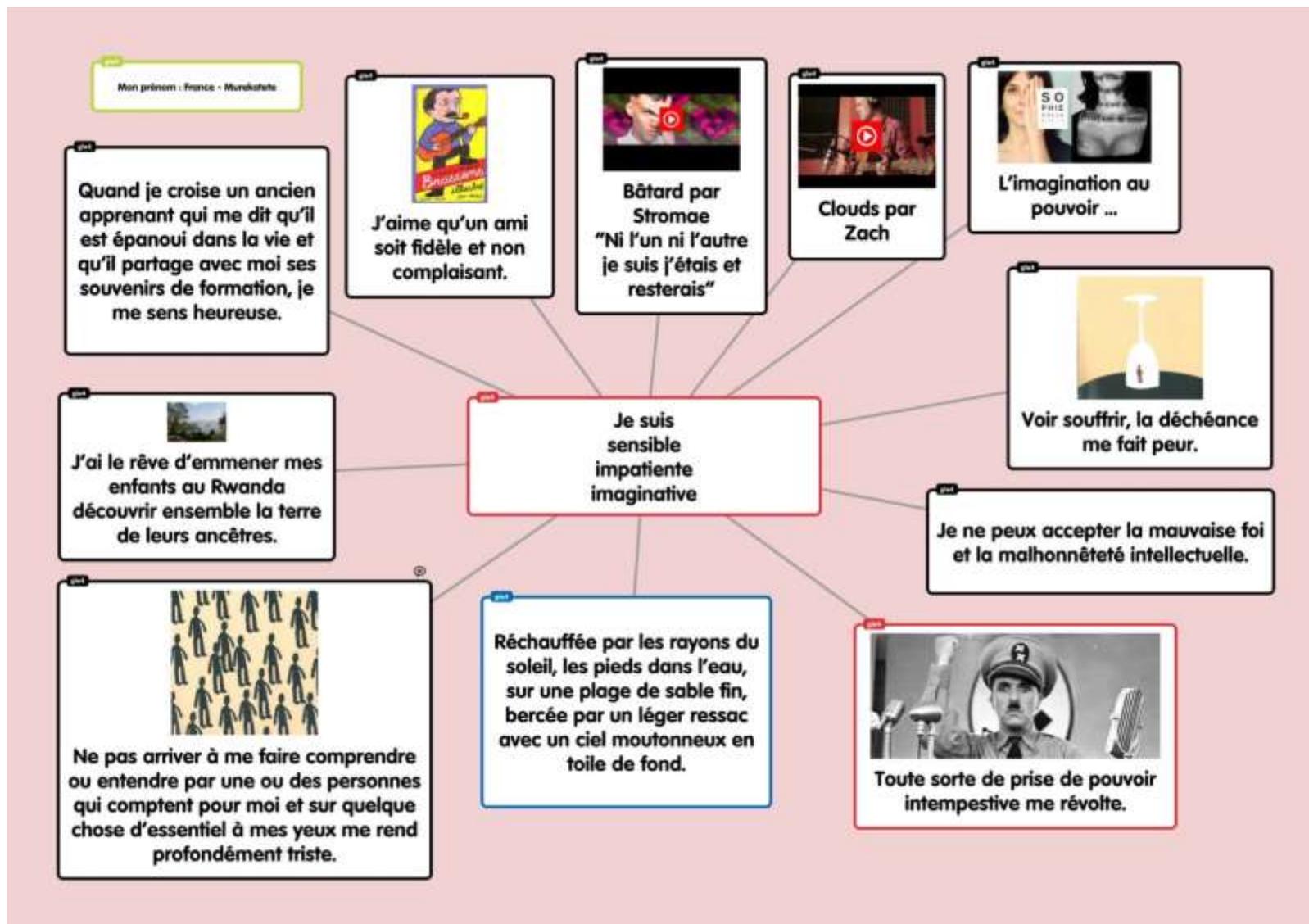
un paysage qui m'attire...  
la mer en hiver

une situation qui me révolte  
les "sans-papiers"

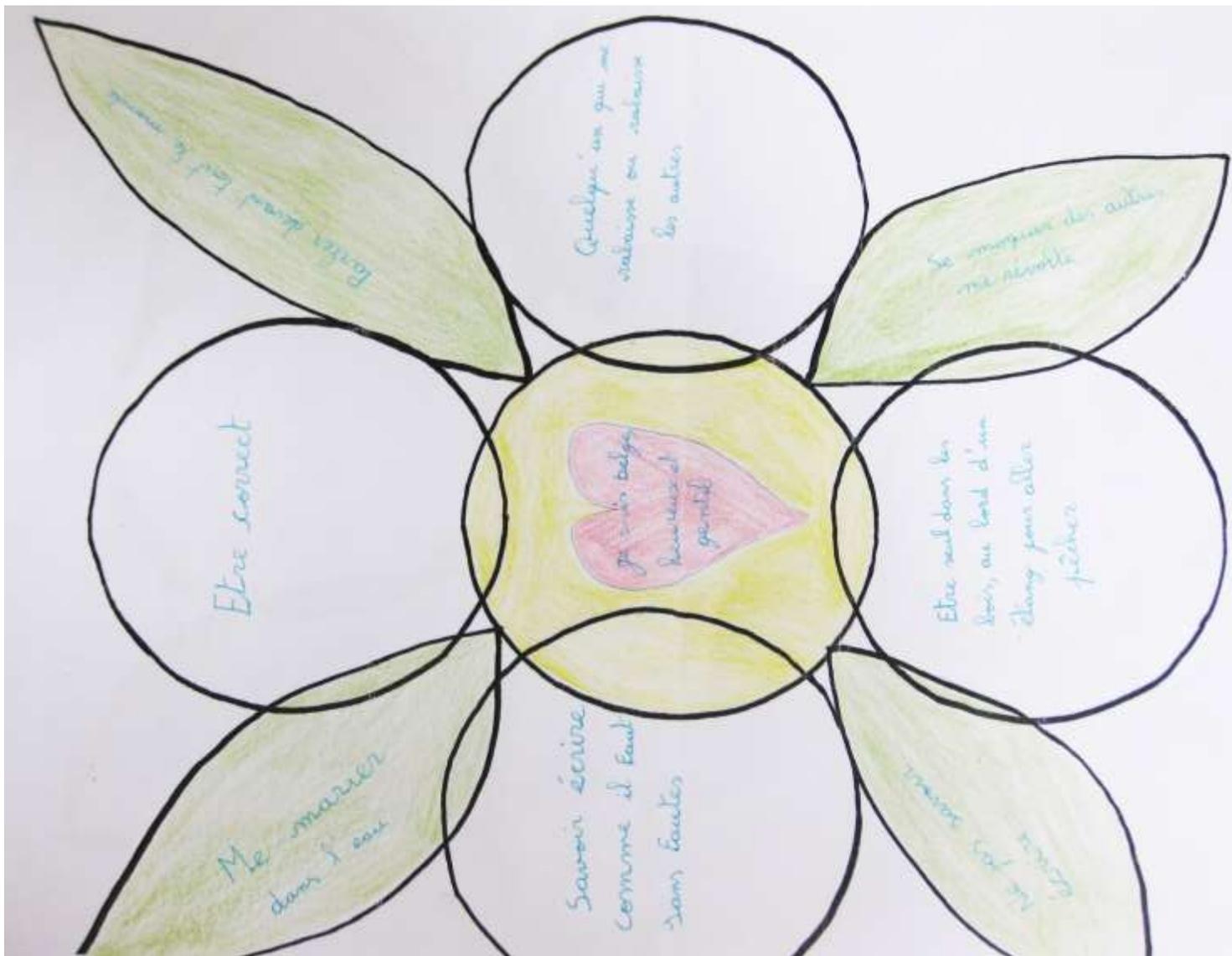
Mon prénom : Françoise

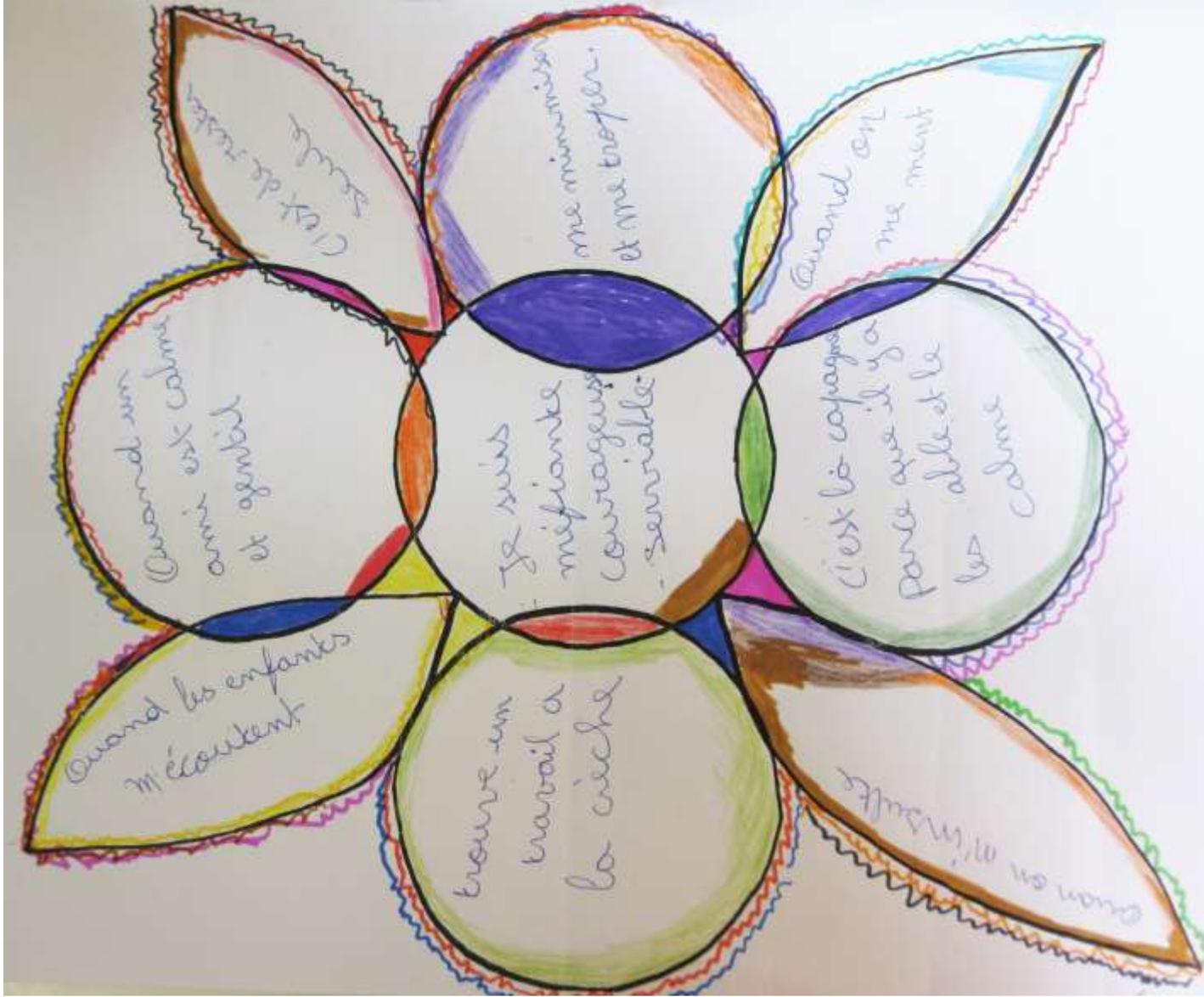


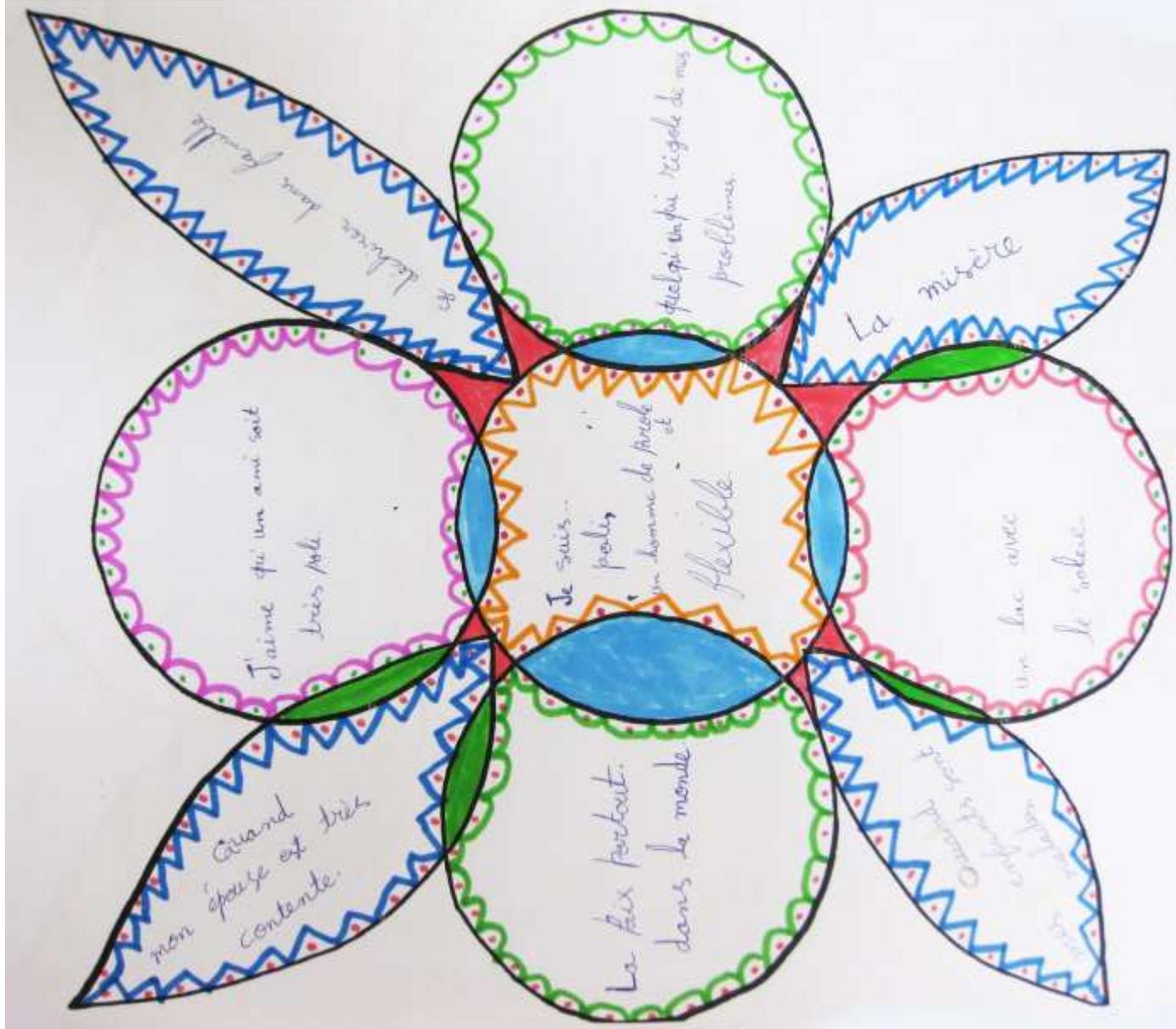
# Popplet : La fleur de France



# Les fleurs des participants



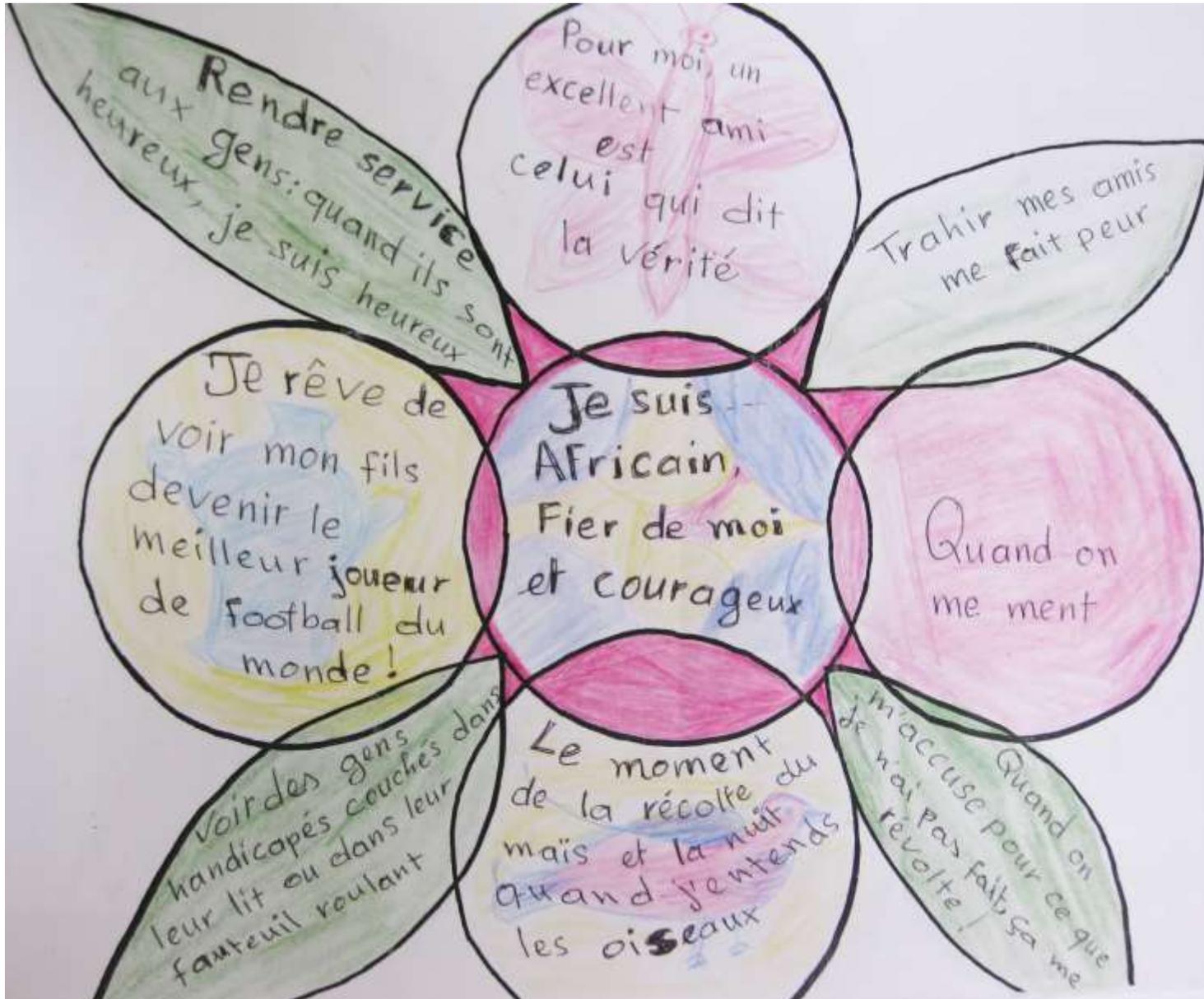




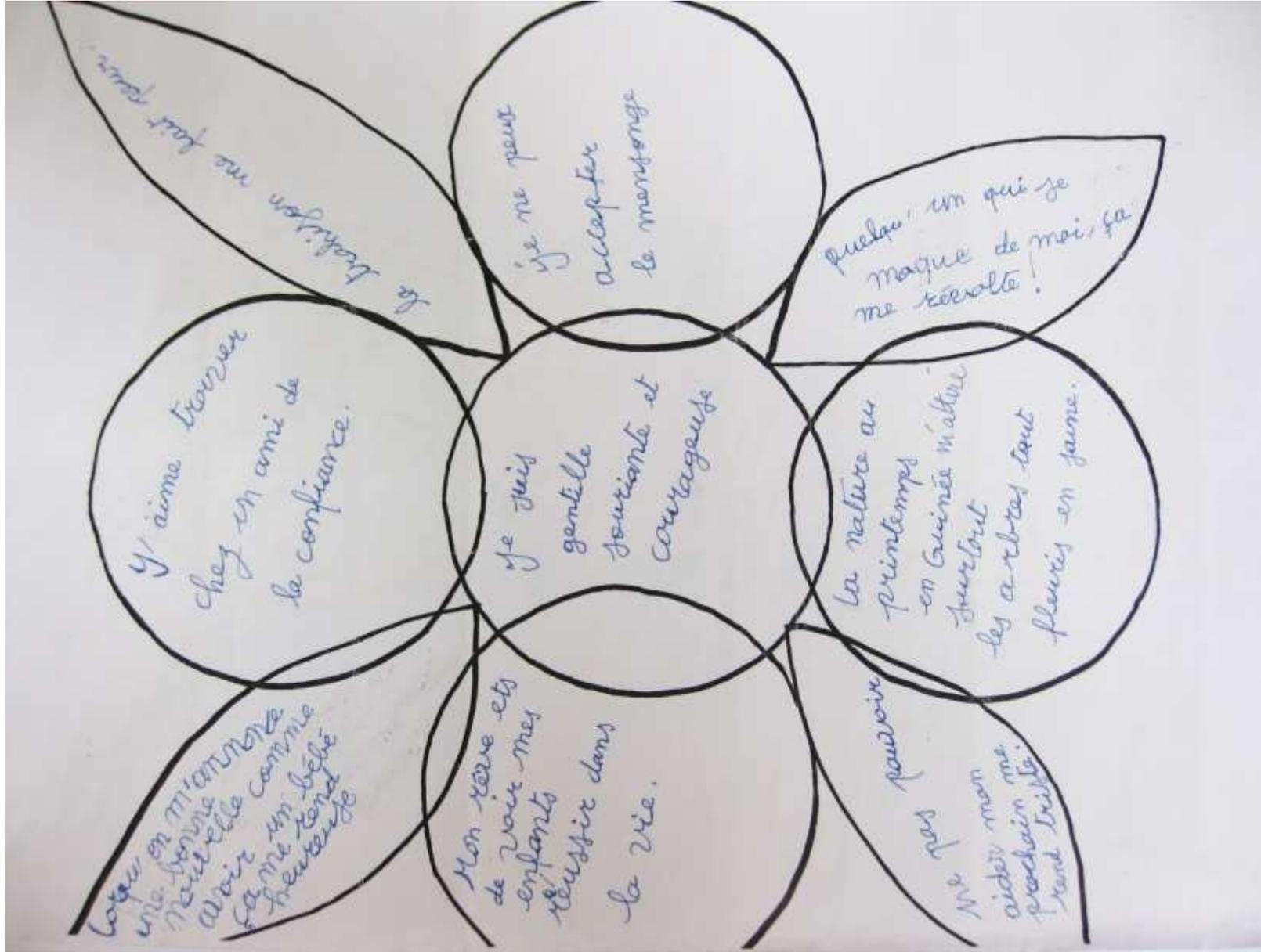




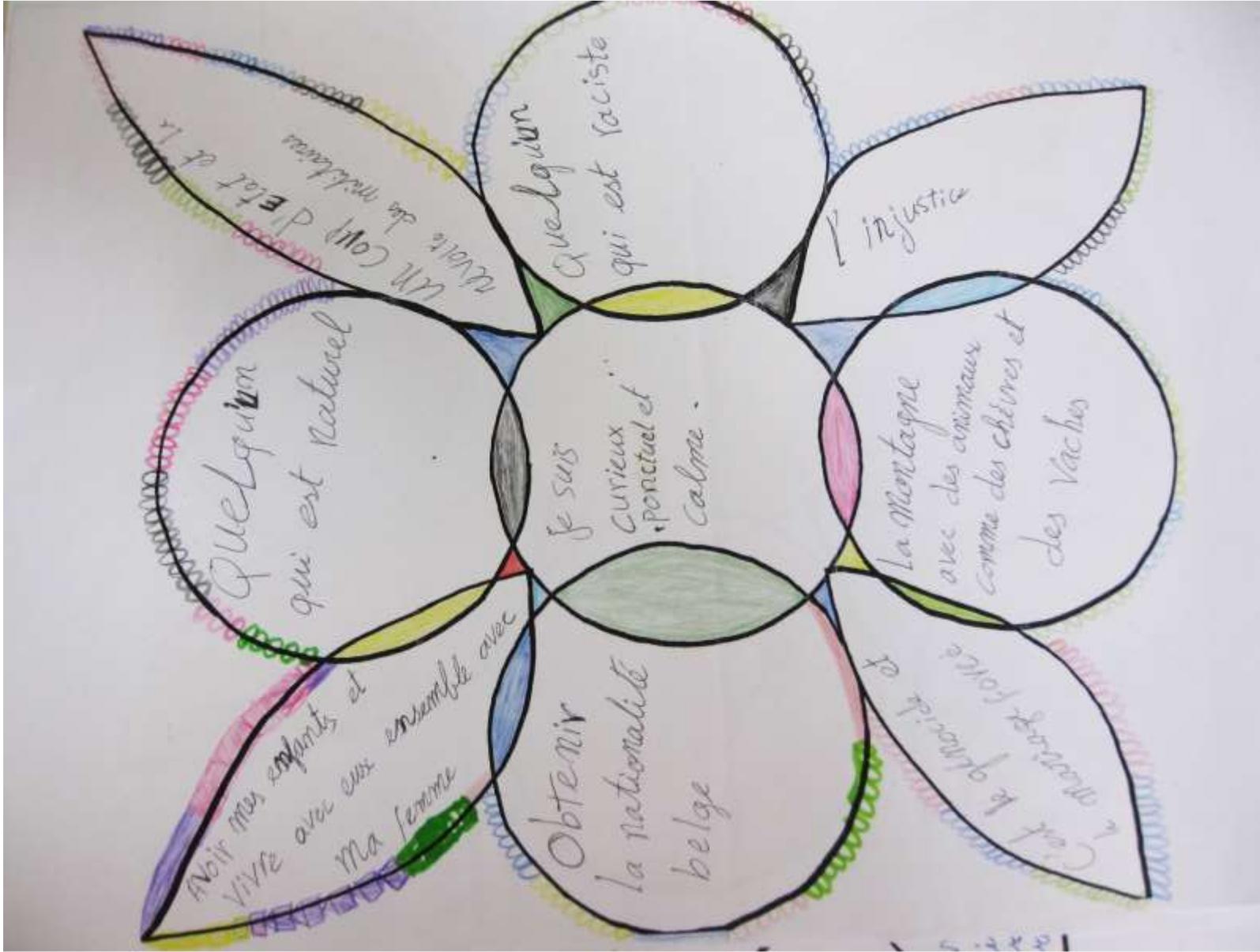


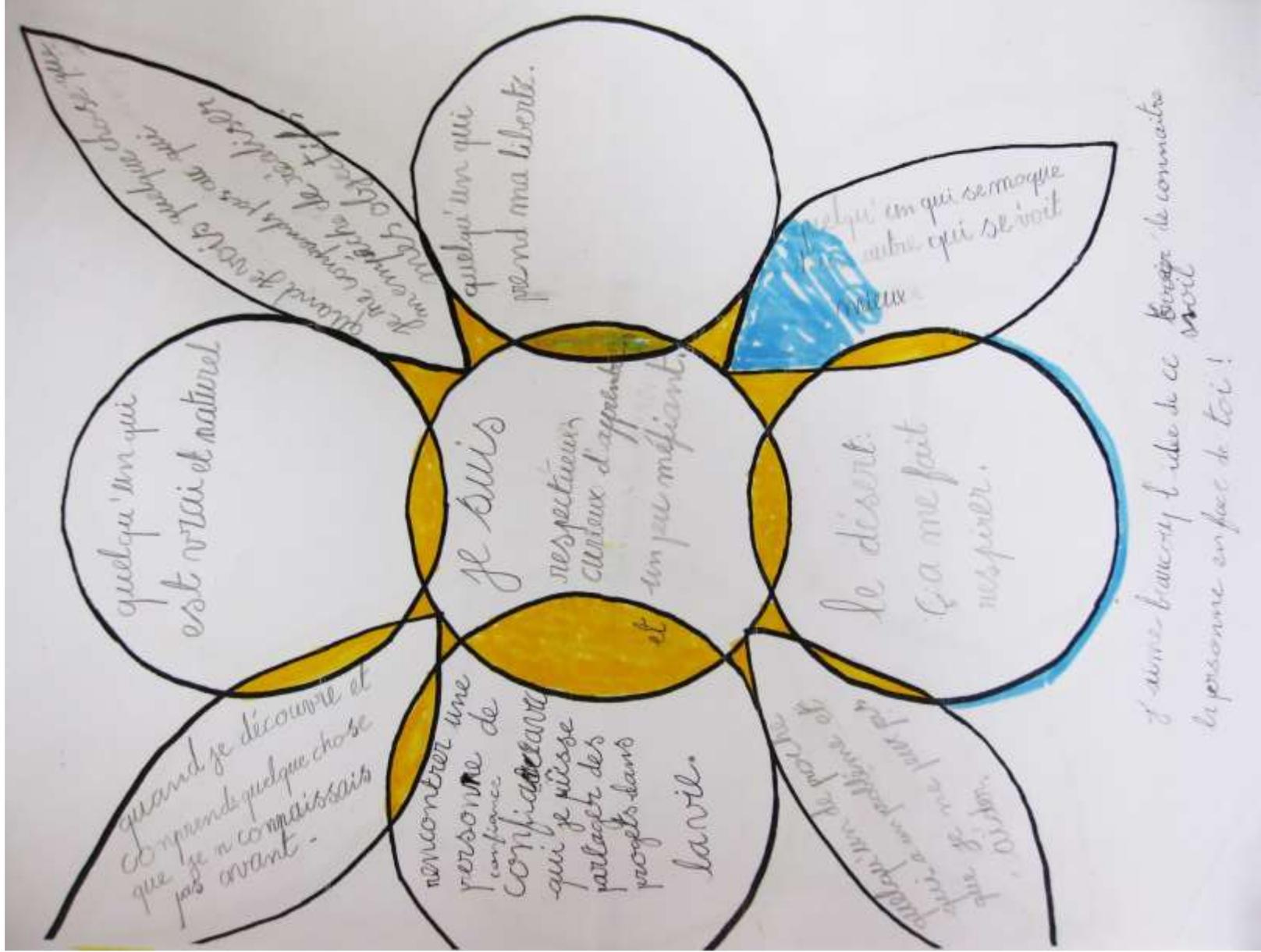














# Popplet : Ecrire son portrait – Lire des portraits littéraires

## Ecrire son PORTRAIT



Le groupe 4 au musée d'Ixelles



Le groupe 4 au parc Paulus

Le portrait définit mon aspect extérieur, mes caractéristiques physiques.

Pour décrire une personne, faire un portrait :  
on indique le genre, on parle de l'âge, de l'apparence, de la taille, des cheveux, des yeux, des traits particuliers, de son caractère et on décrit ses vêtements.



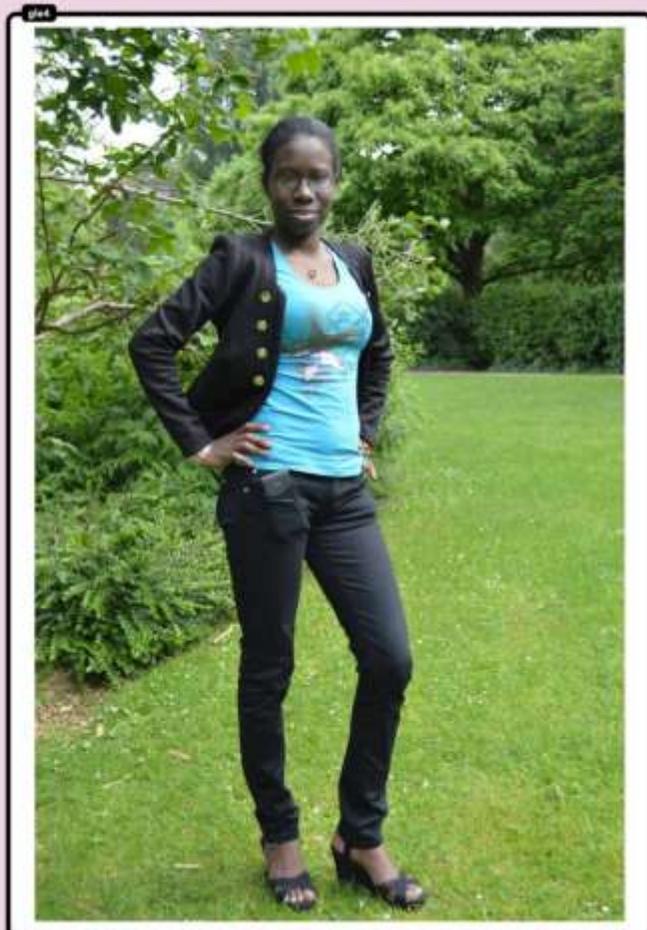
Sa peau, parfaitement unie, approchait fort de la teinte du cuivre. Ses yeux étaient obliques, mais admirablement fendus; ses lèvres, un peu fortes mais bien dessinées et laissant voir des dents plus blanches que des amandes sans leur peau. Ses cheveux, peut-être un peu gros, étaient noirs, à reflets bleus comme l'aile de corbeau, longs et luisants.  
Prosper Mérimée - extrait de "Carmen"

Le portrait littéraire  
va servir à définir les personnages de roman selon les critères physiques, psychologiques et sociaux.

C'était un homme d'une quarantaine d'années, plutôt petit, très maigre, avec un visage en lame de couteau, des cheveux très courts, déjà grisonnants, taillés en brosse. Il portait un costume croisé gris sombre. Si tant est qu'un homme puisse porter sa profession sur sa figure, il ne donnait pas l'impression d'être médecin, mais plutôt hommes d'affaires, fondé de pouvoir d'une grande banque, ou avocat.  
Georges Pérec - extrait de "W ou le souvenir d'enfance"

Elle a bien soixante-dix ans et elle doit avoir les cheveux blancs; je n'en sais rien; personne n'en sait rien, car elle a toujours un serre-tête noir qui lui colle comme du taffetas sur le crâne; elle a, par exemple, la barbe grise, un bouquet de poils ici, une petite mèche qui frissonne par là, et de tous côtés des poireaux comme des groseilles, qui ont l'air de bouillir sur sa figure. Pour mieux dire, sa tête rappelle par le haut, à cause du serre-tête noir une pomme de terre brûlée et, par le bas, une pomme de terre germée : j'en ai trouvé une gonflée, violette, l'autre matin, sous le fourneau, qui ressemblait à grand tante Agnès comme deux gouttes d'eau.  
Jules Vallès - extrait de "L'enfant"

# Popplet des autoportraits des participants



## Mon autoportrait

**Je suis une femme, fière de l'être.  
Je suis jeune, j'ai 23 ans.  
Je suis aussi belle à l'intérieur qu'à l'extérieur. On me trouve charmante et jolie.  
Je mesure 1,65 m. Je suis élancée.  
J'ai les cheveux noirs, ils sont courts aussi.  
Mes yeux sont noirs et très petits, mais j'aime beaucoup leur couleur. Mon regard est pétillant, souriant, vif et éveillé.  
J'ai des taches au niveau du visage et de la main.  
Je suis très agréable, je n'ai pas de limite quand je souris, je suis gentille.  
Je porte souvent un tee-shirt beige, un pantalon bleu, des boucles d'oreille que ma meilleure amie m'a données, des chaussures fermées noires et un petit collier.  
Mon style est top modèle !  
Aïssata**

gle4



gle4



gle4

### Mon autoportrait

gle4

**Je suis un homme âgé de plus de 40 ans.  
Je suis plutôt vieux.  
Je suis très beau.  
Je suis un homme mince et élancé.  
Mes cheveux sont noir et blanc, courts.  
Mes yeux sont marron.  
Mon visage est très joli, il n'y a pas de bouton ni de cicatrice.  
Je suis sympathique et impatient dans la vie.  
J'aime porter chaque fois le pantalon en jean bleu et je ne quitte jamais ma casquette !  
Mon style est sportif et décontracté.  
Mardi 20 mai 2014  
Diallo Amadou Tidiane**

## Mon autoportrait



Je suis une femme âgée de 46 ans.  
J'ai deux enfants, je suis d'origine ivoirienne.  
Je me sens vieille et belle, je suis fière quand  
je vois mes amies qui ont le même âge que  
moi.

Je suis grande de taille et forte. Je mesure un  
mètre septante-cinq.

J'ai les cheveux noirs, frisés et tressés.  
J'ai les yeux bridés et marron et j'ai un grain  
de beauté dans le coin de l'oeil droit.

Je suis sociable mais parfois méfiante.  
J'aime la couleur bleu ciel et rouge. Je porte  
souvent des pantalons jeans bleus avec des  
t-shirts et parfois des pulls.

Je porte des lunettes, mon regard est pensif,  
gentil, tranquille et éveillé.

**Bernadette**

## Mon autoportrait



**Je suis une femme méfiante. Je suis une grand-mère de quarante-deux ans.**  
**Je suis une belle femme parce que j'ai la forme.**  
**J'ai une taille moyenne et ma silhouette est enveloppée.**  
**J'ai les cheveux noirs et quelques mèches blanches**  
**Je porte les rastas.**  
**Mes yeux sont petits et de couleur noire.**  
**J'ai parfois le regard triste. J'ai un grain de beauté sur mon cou.**  
**Je suis une Camerounaise sympathique.**  
**J'aime porter le pantalon en jean et les lunettes.**  
**On dit de moi que je suis une femme élégante et que mon style est moderne.**  
**Brigitte**  
**Mercredi le 14 mai 2014**



gle4

### Mon autoportrait

gle4

**Je suis une femme et une jeune maman d'une petite fille.  
J'ai l'âge de 22 ans.  
Je suis jolie et belle.  
Mon visage est bien dessiné.  
Ma taille est petite et mince.  
Mes cheveux sont noirs et un peu longs. Je me couvre la  
tête avec des foulards.  
J'ai de grands yeux noirs en amande.  
Mon regard est malicieux.  
J'ai une fossette sur mon menton.  
Je suis sympathique, heureuse et souriante.  
J'aime beaucoup les habits africains et j'adore mes  
foulards roses et noirs.  
Fatimatou**

g1e4

## Mon autoportrait

g1e4



g1e4

**Je suis une femme jeune et courageuse. J'ai l'âge de 22 ans.**

**Je suis très très belle, mignonne et jolie. Mon teint est beau, on me trouve mignonne et l'ovale de mon visage est bien dessiné.**

**Je suis de taille moyenne et mince. Ma taille est fine et ma silhouette est voluptueuse. Mes cheveux sont noirs, raides et aussi longs. Mes yeux de biche sont noirs et en amande. J'ai une fossette sur chaque joue.**

**Je suis une femme sympathique et heureuse.**

**J'aime la couleur rose, le bleu et j'adore la couleur rouge. Mon style est jeune et sexy.**

**Huguette black**



## Mon autoportrait

**Je suis un homme et un papa de trois enfants.  
J'ai quarante-huit ans.  
Je ne suis pas très mignon mais quelqu'un qui me regarde ne m'oublie pas (au minimum un mois !)  
Ma taille est moyenne.  
Mes cheveux sont noir et blanc.  
Mes yeux sont petits et de couleur marron.  
Je porte la barbe et une moustache, mon teint est clair. On trouve mes traits de visage fins et mon sourire magnifique.  
Je suis sympathique et heureux.  
Je porte souvent le costume traditionnel indien.**

**Mohamed, Mardi 20 mai 2014.**

## Mon autoportrait



**Je suis un homme calme.  
Je suis un homme jeune parce que j'ai 33 ans.  
Je suis beau, grand, fort et musclé.  
Je suis de taille moyenne.  
Mes cheveux sont noirs parce que tous les Arabes sont en général comme ça.  
Mes yeux sont grands et rouges parce que je ne dors pas bien!  
Mon regard est souriant et plein de curiosité.  
J'ai une moustache noire comme Saddam Hussein.  
Je suis calme, je n'aime pas beaucoup parler.  
Je porte le pantalon bleu. J'aime beaucoup cette couleur.**

**Omar, Le 15 mai 2014**

## Mon autoportrait



Je suis un homme timide. Je suis un jeune homme de quarante-sept ans. Je suis un bel homme. J'ai du charme. Je suis un homme de taille moyenne. J'ai de grands yeux bruns. Mon regard est parfois méfiant, parfois rieur. Je porte des lunettes. J'ai un caractère sympathique. On me trouve calme, gentil et poli. Je porte souvent un pantalon en jean, une chemise lignée et un polo. J'aime le bleu et le noir.

**Philippe**



gle4

### Mon autoportrait

gle4

**Je suis une jeune femme d'une trentaine d'années.  
Je ne suis pas moche ni très belle mais j'ai autant de qualités  
que les autres.**

**Je suis petite et un peu forte.**

**Mes cheveux sont noirs, longs et lisses. J'ai l'habitude de les  
attacher sauf quand je m'habille en tenue africaine.**

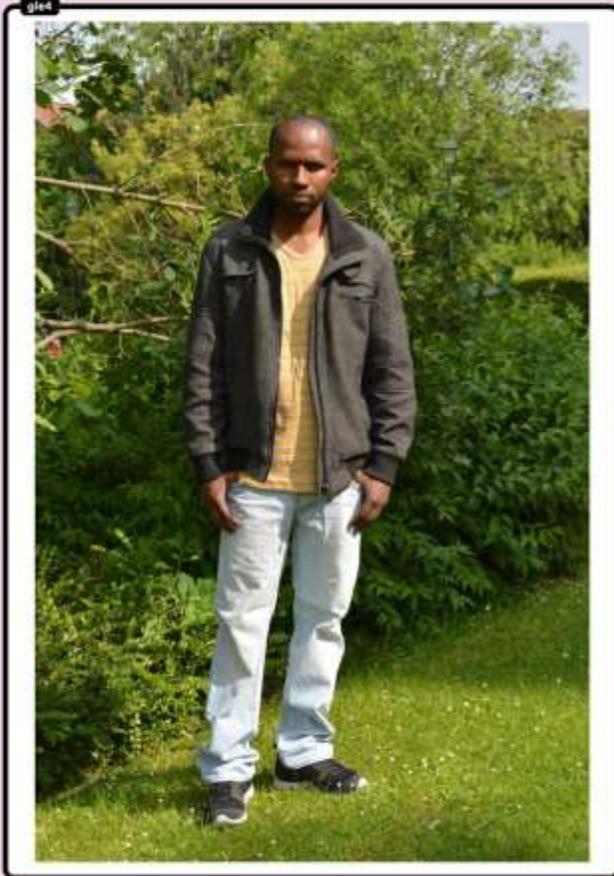
**Alors, je porte des bijoux en or.**

**Mes yeux sont petits et noirs mais j'ai une bonne vue.**

**Je pense que je suis très gentille parce que je n'aime pas faire  
du mal aux autres. Je porte un pantalon mauve parfois.**

**Mon style est jeune et responsable.**

**Rama**



## Mon autoportrait

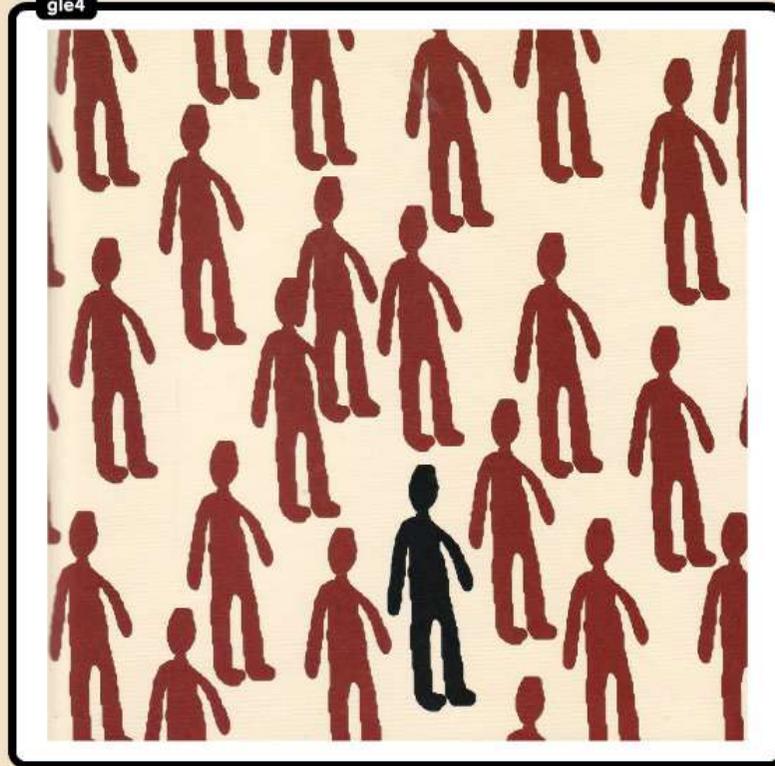
**Je suis un homme d'origine africaine.  
Je suis quelqu'un de très modeste.  
Je suis jeune et j'ai 33 ans. Mon profil est bien dessiné.  
Je suis beau et j'ai une taille normale, je mesure 1m74.  
Mes cheveux sont noirs et rasés.  
Mes yeux sont marron et petits.  
J'ai la barbe courte et une moustache courte.  
Je suis sympathique et heureux.  
On me trouve calme et souriant.  
J'aime bien porter le pantalon blanc avec le t-shirt blanc.  
C'est ma couleur préférée. On lit la curiosité dans mes yeux.  
Mon regard est partout comme un commerçant!**

**Balde Youssouf**

gle4

**Vous êtes ici**

gle4



## *Texte collectif sur la visite de l'expo « Duane Hanson ou le rêve américain »*

Notre visite au musée d'Ixelles, mardi 6 mai 2014 :  
Duane Hanson – Sculptures du « rêve américain »

---

Nous sommes partis ensemble avec Françoise et France pour découvrir une exposition au Musée d'Ixelles. C'était une première fois pour tout le monde.

### **Nos premières impressions ?**

Nous sommes surpris, étonnés, curieux. C'est incroyable, bizarre, effrayant, impressionnant, ...

**Dans la salle d'exposition**, il y a plein de gens comme une femme de ménage avec son chariot de nettoyage, un peintre au travail, un couple de vieux assis sur un banc, une vieille dame avec un bébé dans une poussette, un cow-boy, des enfants qui jouent, un médecin, un échafaudage et des ouvriers, ...

**C'est la réalité mais ... Vrai ou Faux ?** Nous doutons tous...

Après avoir fini notre tour libre, nous nous sommes rassemblés pour une **photo de groupe**.

Chacun a choisi son personnage et nous avons écrit **5 mots-clés** sur ce que nous pensons, imaginons et ressentons sur le personnage choisi.

Puis nous avons fait un « **selfie** ». Françoise a pris la photo de chacun de nous et France nous a aidés à développer nos idées par écrit.

A 11h00, **la guide** est arrivée. Elle nous a parlé de la carrière de l'artiste et de son œuvre. Duane Hanson est né en Amérique, dans le Kentucky, et vient d'un petit village de 700 habitants à la campagne. A 13 ans, il a vu une photo et a reproduit le dessin. Il aime l'art. C'est dans l'unique bibliothèque du village qu'il découvre des livres sur l'art en plusieurs langues. C'est un autodidacte ! Ses parents sont ouverts et lui laissent faire des études d'art.

Son style est réaliste et il se fait connaître dans les années '60 avec la sculpture « Avortement ». Il est révolté et veut faire passer un message.

Ensuite, il réalise 140 sculptures d'hommes et de femmes de 1965 à 1996.

L'artiste américain nous donne **3 messages importants** : la désacralisation de l'Amérique, la critique de la société de consommation et notre condition humaine. Les personnages nous révèlent leur **identité sociale** : ils sont médecins, ouvriers, femmes de ménage, femmes au foyer, touristes, personnes âgées, étudiants, enfants, brocanteurs, sportifs ou cowboys.

**Les habits et les accessoires** sont importants.

**Une montre** nous dit que la personne est riche mais « l'habit ne fait pas le moine ! ». **Le médecin** appartient à une classe sociale riche mais son regard est baissé et il a l'air triste, pensif, ...

**Le cowboy** est un symbole de réussite ; il représente le « rêve américain » mais il regarde vers le sol et ses épaules sont rentrées.

Toutes les sculptures sont **hyperréalistes**. Les personnages ont l'air vivant, il leur manque juste la respiration !

Pour réaliser son œuvre, l'artiste a une technique incroyable. Il choisit souvent **un membre de sa famille** (des amis, ses enfants, son père, ...).

Il réalise un moulage en plâtre de chaque partie du corps puis il coule du polyester (plastique) ou du bronze. Ensuite, il assemble les pièces.

Il peint la peau, les yeux et il place les cheveux, poil par poil.

Enfin, il habille les personnages et choisit les accessoires.

Il lui faut plus de 6 mois pour réaliser une sculpture.

En 1996, l'artiste est mort d'un cancer du poumon à cause des produits chimiques qu'il a utilisés.

Nous avons trouvé l'exposition originale ! Ça nous a donné de l'expérience. Nous avons admiré le courage de l'artiste d'avoir réalisé son rêve et nous sommes surpris qu'il se soit servi de sa famille comme modèle.

Tout était SUPER !

**Le groupe 4 : Fatima, Mohamed, Youssouf, Fatimatou, Brigitte, Amadou, Philippe, Aïssata, Huguette, Bernadette et Omar.**



## Popplet : Les selfies des participants - la rencontre et un certain regard sur la société

Ce que j'aimerais changer dans la société, c'est plus de travail et de formations pour les jeunes de maintenant et de ne pas obliger les gens à parler le flamand. C'est ce que je désire plus que tout au monde.



Ma rencontre avec Duane Hanson Junior

Les cinq mots-clés :  
l'étudiant  
université  
mince  
moderne  
beau et mignon  
on dirait une vraie  
personne

Il est étudiant à l'université et il est très intelligent. Duane a 22 ans et est très moderne. Il est sympathique pourtant son regard est un peu triste. Il est mince, élancé et il mesure environ 1m85. Je l'ai trouvé beau et mignon et il a des cheveux courts de couleur châtain clair. Je lui ai demandé pourquoi il a le regard triste et il m'a répondu qu'il était fatigué à cause de ses études. Duane m'a beaucoup aidée et maintenant je vois la vie autrement.  
Merci junior!

Ce que j'aimerais changer dans la société, c'est qu'on doit savoir que la religion ne doit pas se mélanger avec la politique. On ne doit pas mélanger la politique avec la famille.



Ma rencontre avec Django, le cowboy américain

Les cinq mots-clés :  
le cowboy américain  
souvenir de ma vie en Amérique Latine, au Brésil, à Fortaleza  
ma femme est indienne  
cowboys et indiens  
il pense: peut-être il a perdu quelque chose?  
un homme de 30 ans

Je ne m'attendais pas à rencontrer Django, un cowboy américain ici, dans un musée, ça m'a beaucoup étonné!  
Ca m'a rappelé mon voyage au Brésil. C'est là-bas que j'ai commencé à voir des cowboys pour la première fois.  
Il m'a parlé de son arrivée ici. Pour lui, ce n'est pas un bon voyage parce qu'il fait très chaud en Belgique ou très froid.  
Moi, je le vois très triste en habit de cowboy sans son cheval.  
Les amis des cowboys sont les chevaux et les troupeaux de vaches.  
Il m'a dit : "Je ne veux pas rester ici parce que le climat est très différent de mon pays."  
Je lui ai répondu : "Moi aussi, je disais comme toi mais maintenant je suis habitué au froid."  
- Ce n'est pas le froid qui m'a découragé de rester ici.  
- C'est quoi?  
- Je n'aime pas le bruit des voitures et de voir beaucoup de gens dans la rue.  
- Et quoi encore?  
- Je n'aime pas vivre dans les grandes villes, j'aime la vie du désert, là où il y a beaucoup de soleil, la montagne, le vent et des oiseaux qui chantent!

**Ce que j'aimerais changer dans la société c'est la guerre qui se passe dans le monde et surtout en Afrique.**

**Ma rencontre avec Lidia m'a fait beaucoup plaisir parce qu'elle m'a raconté qu'elle a travaillé pendant des années pour avoir de l'argent pour aller en vacances à la mer et profiter du soleil pour se bronzer. Elle portait un maillot de bain et une serviette et un bonnet de bain. Elle était allongée sur un transat.**



**La guerre au Mali**

Ce que j'aimerais changer dans la société, c'est plus d'union.  
Moi, je veux être uni dans la force. La séparation n'est pas bonne, elle amène après  
la guerre et la haine.  
Je veux que les femmes de 55 ans et les hommes de 60 ans ne doivent plus travailler  
parce que les jeunes d'aujourd'hui ne trouvent pas de travail.



Les cinq mots-clés :  
médecin hospitalier  
dossier médical  
En consultation  
Stéthoscope  
triste

Il sortait d'une consultation, il avait son stéthoscope autour du cou, son bic  
avec lui pour prendre des notes.  
Il était en train de lire un dossier.  
Il réfléchissait à ce que il devait dire au patient parce que le résultat n'était  
pas bon.  
Je voulais discuter avec lui mais il n'était pas d'humeur  
alors que moi-même je ne me sentais pas bien. Il m'a donné un rendez-  
vous rapidement.



**Ma rencontre avec les enfants**

**Les cinq mots-clés :  
je pense à mes propres enfants :  
un garçon et une fille  
ils jouent  
le temps qui passe  
leur regard est triste**

**Ce que j'aimerais changer dans la société, c'est la dictature dans le monde et surtout chez nous en Guinée. Notre Président est un dictateur, il divise les gens pour régner.**



**Ma rencontre avec Docteur John**

**Les cinq mots-clés :  
le médecin  
étonnement  
un stéthoscope  
vrai ou faux?  
la consultation**

**Docteur John est très gentil. Il fait bien attention aux explications données à ses patients. Il m'a dit que les gens pensent qu'un médecin est très riche mais ce n'est pas le cas! Il a beaucoup de travail parce que ce jour-là, il a l'air occupé. Il a reçu les résultats d'une patiente et ce n'est pas bon! Mais il fait tout son possible pour la sauver.**

Ce que j'aimerais changer dans la société, c'est le racisme qui se passe au travail et entre les gens même avec les propriétaires d'appartements.



Ma rencontre avec Eric le sportif

ou le bodybuilder

Les cinq mots-clés :  
le sportif  
il est beau et musclé  
fin de la séance de sport avec sa serviette  
il transpire  
la salle de sport

Eric est un homme sportif. Il est très beau parce qu'il est musclé. Chaque jour, Eric part à sa séance de sport avec sa serviette. Pour lui, le sport c'est bien parce que quand tu fais un peu de sport, tu n'as pas de problèmes de santé. C'est vrai!  
Son corps est vraiment insupportable!

**Ce que j'aimerais changer dans société c'est les pays qui se séparent en communautés. Moi, je suis pour l'union et la force pour tous.  
En Inde, mon pays d'origine, nous vivons ensemble avec 31 communautés et 16 langues administratives.  
Ca doit être possible en Belgique, je ne veux pas que le pays disparaisse!**



**Ma rencontre avec Mr Alex, ouvrier menuisier**

**Les cinq mots-clés :  
Les ouvriers menuisiers.  
Le choix en lien avec mon intérêt depuis tout petit pour le travail technique.  
Statues.  
Outils.  
Admiration et étonnement sur technique de réalisation: le vrai ou le faux?**

**J'ai rencontré Mr Alex qui est menuisier professionnel.  
Il a 30 ans et il est sympathique mais pas riche.  
Il travaille en équipe.  
Mr. Alex a toujours l'espoir de fonder son entreprise de bâtiment.**

Ce que j'aimerais changer dans la société, c'est terminer la guerre en Iraq et dans tous les pays parce que je n'aime pas la guerre.  
S'il y a la guerre, toute la vie est très difficile, il n'y a pas de sécurité: par exemple, tu ne vas pas à l'école...  
Je suis content maintenant en Belgique parce que je peux enfin étudier.



Marc, le jardinier

Mes cinq mots-clés :  
Marc n'est pas riche  
Jardinier  
Les espaces verts  
La machine  
Le gazon

#### MA RENCONTRE AVEC MARC, LE JARDINIER

Marc n'est pas un homme riche parce que son travail est très difficile.

Je connais bien ce travail dans les espaces verts.

Il coupe le gazon. Il reste toujours dehors l'été comme l'hiver...

Franchement, le travail sur la machine comme la tondeuse à moteur fait beaucoup de bruit.

C'est agaçant et le bruit est constant!

Mardi 20 mai 2014

**Ce que j'aimerais changer dans la société, c'est que les illettrés aient accès au travail et à des formations professionnelles**



**Ma rencontre avec le chef du chantier**

**Les cinq mots-clés :  
une scène de chantier  
le chef de chantier avec son casque jaune  
souvenir de mon métier  
la pause de 10H00  
des ouvriers du bâtiment : des charpentiers**

**Le chef de chantier porte toujours son casque jaune, c'est obligatoire sur les chantiers. Tous les charpentiers ont démarré à 7H15 et la journée de travail se termine à 16H15. La pause commence à 10H00 et se termine à 10H15. A la fin de la journée, il est content d'avoir fini la journée mais fier du boulot que l'équipe a réalisé tous ensemble.**

**Ce que j'aimerais changer dans la société, c'est arrêter la crise dans le monde pour vivre mieux dans la paix.**



**Ma rencontre avec Elise et James Bond!**

**Les cinq mots-clés :  
les personnes âgées  
des retraités  
elles prennent l'air au parc  
assises sur un banc public  
vrai ou faux?**

**J'ai rencontré un couple de touristes comme moi :  
James Bond et sa femme Elise. On a parlé.  
Je les ai trouvés très sympas. Ils m'ont invitée aux  
Etats-Unis.**

Ce que j'aimerais changer dans la société, c'est le programme de la NVA de Bart de Wever. Je défends l'idée que tous les travailleurs ont le droit d'aller au chômage et d'être propriétaires.



Ma rencontre avec Pablo Escobar

Les cinq mots-clés :  
Pablo Escobar  
le teint de la peau  
réel ou faux?  
Je voudrais savoir si la peau est vrai?  
il est bien habillé

J'ai discuté avec le plus grand mafieux de l'Amérique Latine. Il est un des plus grands narcotrafiquant. Il m'a expliqué l'histoire du passé; comment il faisait avant, comment il travaillait avec le gouvernement colombien. Mais c'était dangereux! Ce jour-là, il était habillé comme un sportif pour ne pas être reconnu des gens. Il portait un jogging, un polo rayé et une casquette noire et blanche et avait des écouteurs sur les oreilles. C'est quelqu'un qui est calme, il parle tranquillement. Moi, j'étais à l'aise avec lui.



# France & Françoise

COLLECTIF ALPHA ASBL  
RUE DE ROME, 12  
1060 BRUXELLES

AVEC LE  
SOUTIEN  
DE

